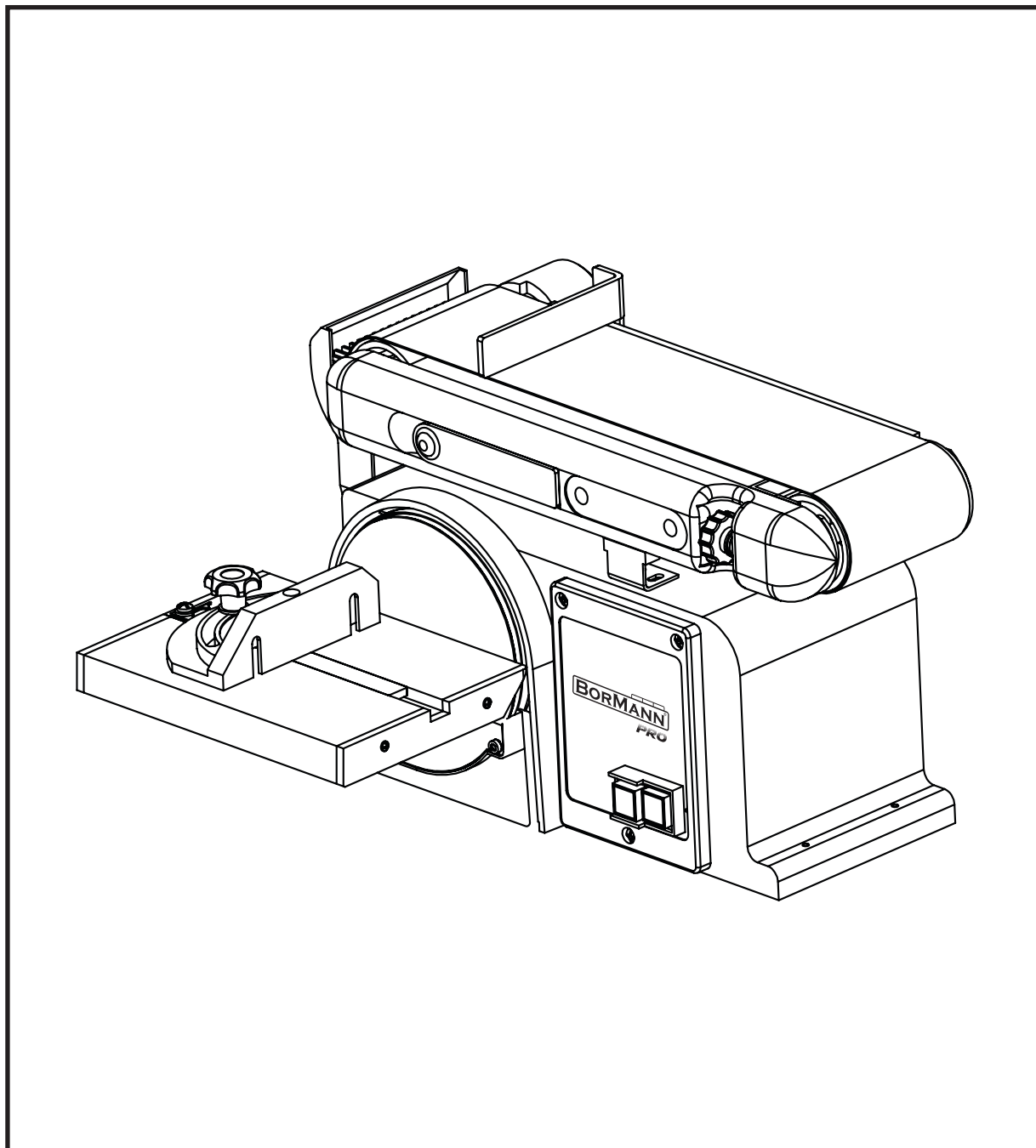




BBS1560

043218

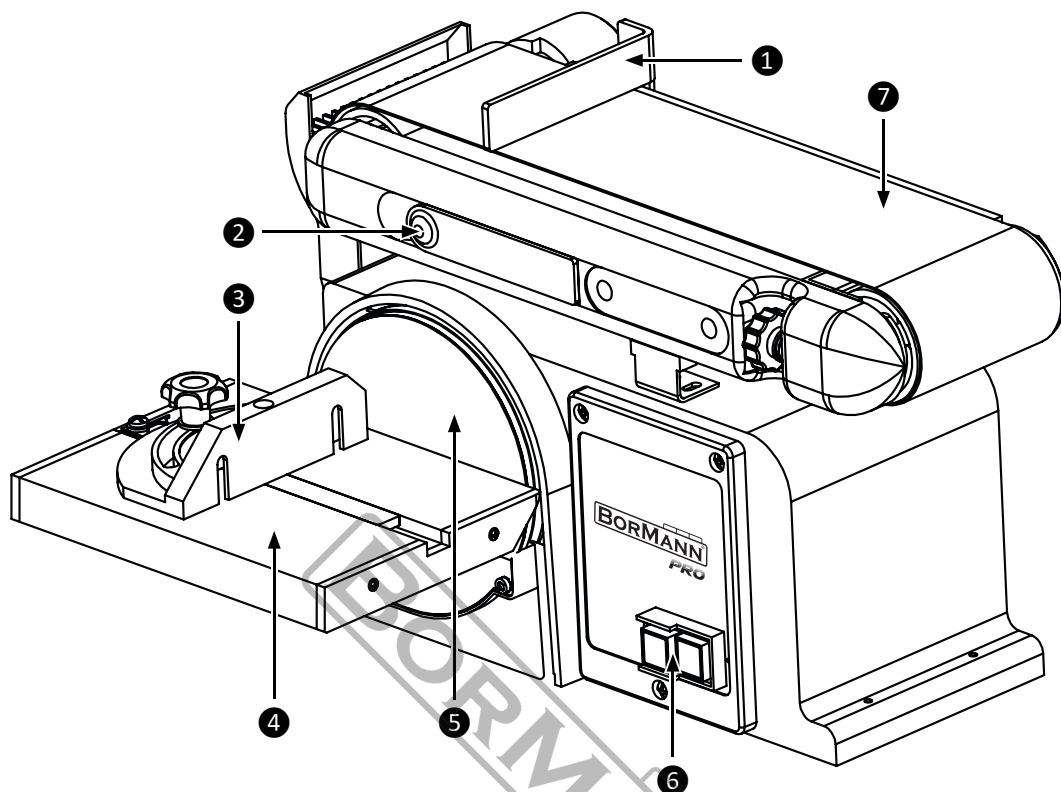
EN IT
EL BG
SR HR
HU ES



WWW.NIKOLAOOUTOOLS.COM

SCAN ME





EN

1. Backstop
2. Belt tension lever
3. Miter gauge
4. Work table
5. Sanding disk
6. ON/OFF switch
7. Sanding belt

IT

1. Fermo
2. Leva di tensione del nastro
3. Guida per tagli obliqui
4. Piano di lavoro
5. Disco abrasivo
6. Interruttore ON/OFF (accesso/spento)
7. Nastro abrasivo

EL

1. Αναστολέας
2. Μηχανισμός τάσης ταινίας
3. Μετρητής λοξοτομής
4. Τραπέζι εργασίας
5. Δίσκος λείανσης
6. Διακόπτης ON/OFF
7. Ταινία λείανσης

BG

1. Опора
2. Ръкохватка за натягане на лентата
3. Уред за наклон
4. Работна маса
5. Шлифовъчен диск
6. Превключвател за включване/изключване
7. Шлифовъчна лента

SR

1. Задржавач
2. Подешавач напетости траке
3. Угаони водич
4. Радна плоча
5. Диск за брушење
6. Прекидач УКЛ/ИСКЛ
7. Брусна трака

HR

1. Zadnji zaustavnik
2. Poluga za zatezanje remena
3. Uglo mjer
4. Radni stol
5. Brusni disk
6. Prekidač ON/OFF
7. Brusni papir

HU

1. Visszatartó
2. Szíjfeszítő kar
3. Gérvágó
4. Munkalap
5. Csiszolótárcsa
6. Be-/kikapcsoló gomb
7. Csiszolószalag

ES

1. Topes
2. Palanca de tensión de la cinta
3. Guía de inglete
4. Mesa de trabajo
5. Disco de lijado
6. Interruptor de encendido/apagado
7. Cinta de lijado

I. General Safety

1. Learn the machines applications, limitations and the specific potential hazards. Read and become familiar with the entire operating manual.
2. Use a face or dust mask if the operation is particularly dusty.
3. Check for damage before using the machine, check for alignment of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the machine's operation. Damage should be properly repaired or the part replaced. If in doubt, DO NOT use the machine. Consult your local dealer.
4. Disconnect the machine from the power supply before servicing and when changing accessories.
5. Wear safety goggles, manufactured to the latest European Safety Standards. Everyday eyeglasses do not have impact resistant lenses, and are not safety glasses.
6. Keep work area clean. Cluttered areas and benches invite accidents.
7. Ensure that adequate lighting is available. Ensure that lighting is placed so that you will not be working in your own shadow.
8. Keep children away. All visitors should be kept a safe distance from the work area, especially when the machine is being used.
9. Maintain machine in top condition. Keep tools/machines clean for the best and safest performance. Follow maintenance instructions.
10. Handle with extreme care and do not carry the tool/machine by its electric cable, or pull on the cable to disconnect it from the power supply.
11. Ensure the switch is off before plugging in to mains. Avoid accidental starting.
12. Concentrate on the job in hand, no matter how trivial it may seem. Be aware that accidents are caused by carelessness due to familiarity.
13. Keep your proper footing and balance at all times - don't overreach. For best footing, wear rubber soled footwear. Keep floor clear of oil, scrap wood, etc.
14. Dress properly. Loose clothing or jewellery may get caught in moving parts. Wear protective hair covering to contain long hair.
15. Guard against electric shock. Avoid contact with earthed surfaces, pipes, radiators etc.
16. Never operate the machine while under the influence of drugs, alcohol or any medication.
17. Never leave the machine running unattended. Turn power off. Do not leave the machine until it comes to a complete stop.
18. Never force the machine, it will do a better and safer job at the rate for which it was designed.
19. Never use power tools in damp or wet locations or expose them to rain. Do not use in an explosive atmosphere (around paint, flammable liquids etc.). Avoid dangerous environments.
20. If the tool begins to make an abnormal noise, or produce excessive vibrations, smoke or burning odour, turn the tool off immediately and do not operate until repaired.

II. Specific precautions for belt/disc sanders

1. Wear hearing protectors/defenders when using this machine.
2. Wear a dust mask when using this machine. Be aware that harmful or toxic dusts could be produced when sanding some woods.
3. Use the table to support the workpiece.
4. Check to ensure the table and attachments are secure before starting.
5. Maintain a clearance of 2-3mm between table and sanding disc.
6. Hold the workpiece firmly so that it cannot be torn from your hands.
7. Feed the workpiece against the direction of rotation of the disc. i.e the LEFT side of the disc.
8. Keep the mains cable well away from the machine and ensure an adequate electrical supply is close at hand so that the operation is not restricted by the length of the cable.
9. Use a dust extraction device, properly connected to the dust extraction port.
10. Ensure that nails or foreign objects have been removed from a workpiece beforehand. Nails etc. will destroy the belt or disc.
11. Allow the ventilation slots in the motor to become blocked.
12. Don't carry sand pieces which cannot be held firmly by hand.

III. Assembly

CAUTION: The sander must be assembled before use. Do not plug the unit into power source until the unit has been completely assembled.

MOUNTING THE SANDER TO A WORKBENCH

Before attempting to use this sander, it should be properly mounted to a workbench or stand.

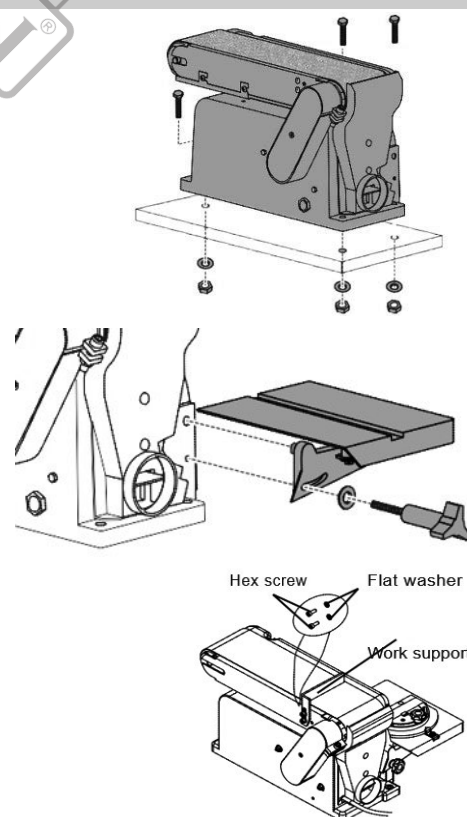
1. Position the sander on the workbench where you intend to use it.
2. Mark the workbench through the mounting holes located in the sander base.
Drill holes in the workbench at the marks.
3. Use long bolts, spring washers and nuts (not supplied), to secure the sander to the workbench as shown.

MOUNTING THE TILTING WORK TABLE ASSEMBLY

1. Position table-support bracket so that the "pivot pin" fits into the corresponding hole in the sander frame and the radius slot aligns with the threaded hole in the frame.
2. Place washer on threaded shaft of knob, insert through radius slot, and tighten into threaded hole.
3. Adjust table to angle desired for sanding task.
4. To avoid trapping the workpiece or your fingers between the table and disc, adjust the position of the table on it's mounting bracket to maintain a gap of no more than 2 mm.

INSTALLING THE BACKSTOP

Locate work support and hex screw and washer. Hold work support in position and fasten as shown. Do not overtighten.



IV. Changing the sanding discs

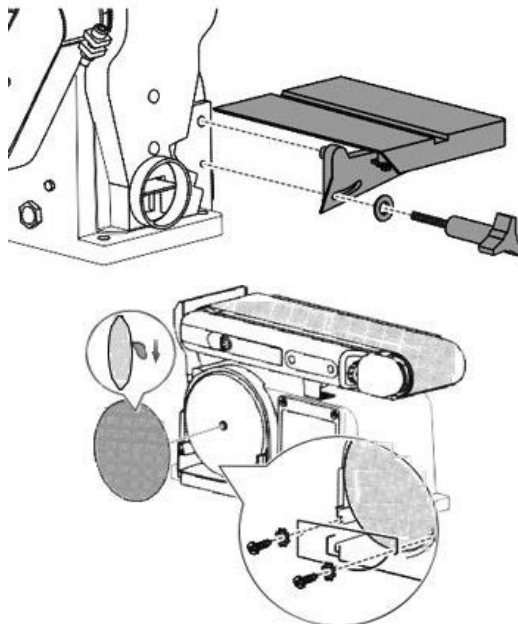


WARNING: TURN THE POWER OFF AND REMOVE THE PLUG FROM THE OUTLET BEFORE CHANGING THE ACCESSORIES.



CAUTION: 'HOOK & LOOP' SANDING DISCS CANNOT BE USED WITH THIS SANDER!

1. Remove mitre gauge and work table assembly.
2. Remove the disc guard screws and disc guard.
3. Remove sanding disc from disc plate. Sanding discs are attached to the plate using a pressure-sensitive adhesive.
4. Ensure the disc plate is clean.
5. Peel backing away from the new sanding disc.
6. Align perimeter of disc with plate and press disc firmly into position on plate, leaving no loose edges.
7. Replace the disc guard, disc guard screws and work table.

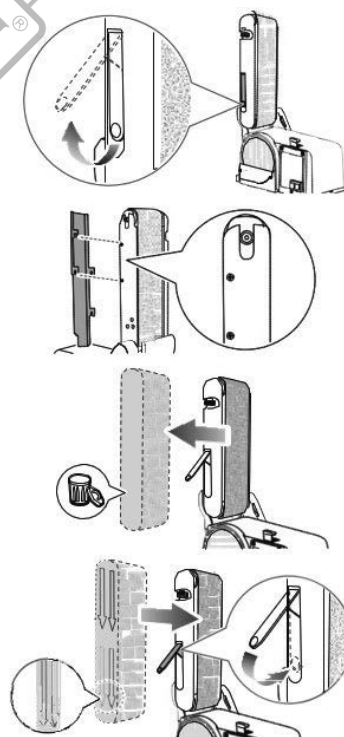


V. Changing the sanding belts



CAUTION: Check the inside of the belt for a "direction arrow". If present, install the belt with the arrow pointing in the same direction as the direction indicator on the housing.

1. Loosen the socket head screw using the 6 mm hex wrench provided.
2. Raise the belt sanding arm as shown.
3. Slide out one end of the tension lever as shown to release belt tension.
4. Remove the tray located on the bottom of the belt sanding arm by loosening the two screws on the back of the belt sanding arm.
5. Slide the sanding belt off of the drive and idler drums.
6. Slide new sanding belt over the drive and idler drums. Ensure the belt is centred on both drums and is the right way round.
7. Return the tension lever into its original position to apply tension to the belt.
8. Replace the tray and tighten the two screws on the back of the belt sanding arm.
9. Lower the belt sanding arm and tighten the socket head screw using the 6mm hex wrench provided.
10. Before using, check belt tracking as described in the next section and adjust as necessary.



BELT TRACKING

The belt-tracking adjustment is set at the factory so that the abrasive belt will run true on the drums. If, however, the belt should track to one side or the other, an adjustment can be made by turning the tracking knob.

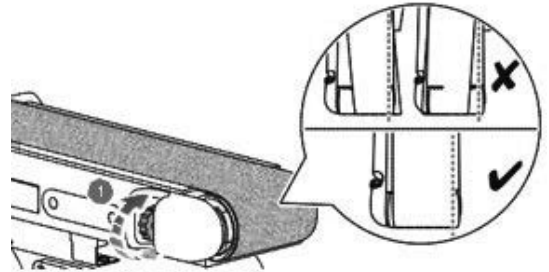
- Turning the knob clockwise will cause the belt to track to the right (towards the disc sander).
- Turning the knob counter-clockwise will cause the belt to track to the left side of the machine.

TO TRACK THE SANDING BELT

1. Rotate the sanding arm to the desired position and tighten socket head screw to secure.
2. Turn power switch ON.
3. Note whether the belt tends to wander off its track, and to which side (left or right) of the sander.

If the sanding belt does not move to either side, it is tracking properly. If the sanding belt moves to the right (disc side of the sander), turn the tracking knob counter clockwise $\frac{1}{4}$ turn. If the sanding belt moves to the left (away from the disc), turn the tracking knob clockwise $\frac{1}{4}$ turn.

4. Readjust tracking knob another $\frac{1}{4}$ turn, as necessary.



VI. Operation



WARNING: Never touch the sand disc or belt while it is moving, do not touch the work piece after sanding, it could be very hot. Always wear safety glasses when operating the sander.



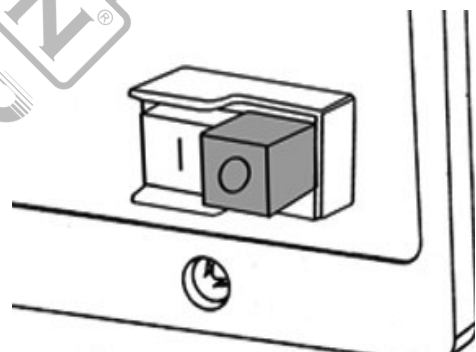
CAUTION: Always make sure the work table and the backstop are properly adjusted and secure before use.

ON/OFF BUTTONS

The ON/OFF buttons are located on the front of the sander.

1. Press the GREEN button (I) to turn the sander on.
2. Press the RED button (O) to turn the sander off.

If the power supply is interrupted for any reason, the unit will automatically switch off. When power is restored, simply press the GREEN button to resume work.



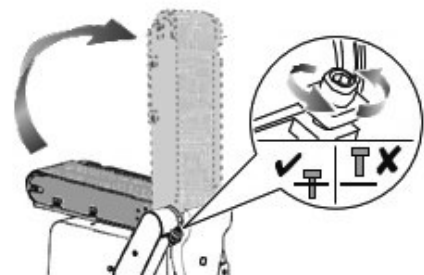
BELT SANDING

HORIZONTAL AND VERTICAL SANDING

The sanding belt can be used in the vertical or horizontal position, depending on operator needs and the workpiece.

To change from one position to the other:

1. Loosen the socket head screw using the 6 mm hex wrench provided.
2. Manually move the sanding belt to the desired angle and retighten the socket head screw.



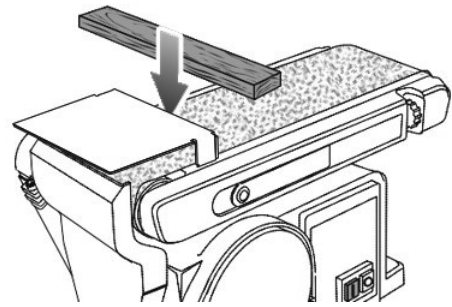
SURFACE SANDING ON THE BELT

When sanding flat broad surfaces on the belt hold the workpiece firmly on the surface of the belt and against the backstop, keeping fingers away from the sanding belt. Consider using a push or hold-down stick.

Use extra caution when sanding very thin pieces, and when sanding extra long pieces, remove the backstop.

NOTE: When using the sander without the backstop, ensure that you have a firm hold on the workpiece at all times and take extra care.

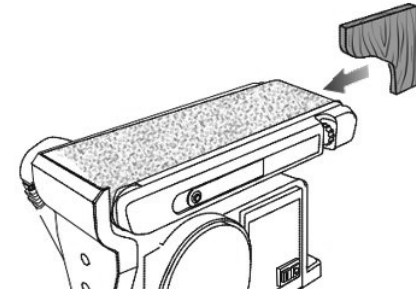
Apply only enough pressure to allow the sanding belt to remove material.



SANDING CURVED PIECES

When sanding inside-curves on the belt sander, always sand on the idler drum end of the belt.

Hold the workpiece firmly, keeping fingers away from the sanding belt. Keep the curve pressed firmly against the idler drum, moving the work evenly back and forth across the drum.



SANDING DISC

SANDING OUTSIDE CURVES

Always sand outside curves using the sanding disc and moving the workpiece from the left side of centre, as shown. Keep the curve pressed firmly against the sanding disc, moving the work evenly from the left side of the sanding disc. Be sure to hold the workpiece firmly against the surface of the table.



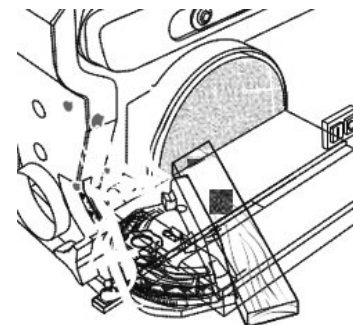
MITRE GAUGE - DISC SANDER

A mitre gauge can be used on the work table, as shown. The mitre gauge head can be set anywhere up to 60° (right or left) by loosening the locking knob, setting the mitre gauge head to the desired angle, and tightening the locking knob.

SANDING SMALL SURFACES USING THE MITRE GAUGE

Use of the mitre gauge is recommended for sanding small end surfaces on the sanding disc.

NOTE: Always move the workpiece across the left side (dust chute end of machine) of the sanding disc and be sure to hold the workpiece down tightly onto the table surface.



VII. Maintenance



WARNING: Always disconnect tool from power source before making any adjustments, installing or performing maintenance



CAUTION: Tool service must be performed only by qualified repair personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury. When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the maintenance section of this service manual. Use of unauthorised parts or failure to follow maintenance instructions may create a risk of electric shock or injury.

1. Clean the machine, belt and disc after each use.
2. Keep the machine dry, clean and free from oil and grease.
3. Store the tool in a safe and dry place, out of reach of children.
4. During normal use, sanding belts and disc can become loaded with sanding debris. Use a stick belt cleaner (available at most hardware stores) to remove build-up.

VIII. Environmental Protection

Protect the environment. Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled. Please leave it at a specialized institution.

This symbol indicates separate collection for electrical and electronic equipment required under the WEEE Directive (Directive 2012/19/EC) and is effective only within the European Union.



IX. Technical Data

Model	BBS1560
Input power	370 W
Voltage / Frequency	230 V / 50 Hz
Motor	Induction
Sanding belt dimensions	100 × 914 mm
Sanding disc diameter	150 mm
Work table tilt	0–45°
Sanding belt tilt	0–90°
Weight	11.5 kg
Other features	• Quick belt replacement mechanism • Easy belt tracking control

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

I. Sicurezza generale

1. Imparare le applicazioni, le limitazioni e i potenziali rischi specifici della macchina. Leggere e familiarizzare con l'intero manuale operativo.
2. Utilizzare una maschera facciale o antipolvere se l'operazione è particolarmente polverosa.
3. Prima di utilizzare la macchina, verificare l'assenza di danni, l'allineamento delle parti mobili, la rottura di parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento della macchina. I danni devono essere riparati adeguatamente o la parte deve essere sostituita. In caso di dubbio, NON utilizzare la macchina. Rivolgersi al rivenditore locale.
4. Prima della manutenzione e della sostituzione degli accessori, scollegare la macchina dall'alimentazione elettrica.
5. Indossare occhiali di sicurezza, prodotti secondo i più recenti standard di sicurezza europei. Gli occhiali di uso comune non hanno lenti resistenti agli urti e non sono occhiali di sicurezza.
6. Mantenere pulita l'area di lavoro. Aree e banchi disordinati favoriscono gli incidenti.
7. Assicuratevi che sia disponibile un'illuminazione adeguata. Assicurarsi che l'illuminazione sia posizionata in modo da non lavorare nella propria ombra.
8. Tenere lontani i bambini. Tutti i visitatori devono rimanere a distanza di sicurezza dall'area di lavoro, soprattutto quando la macchina è in funzione.
9. Mantenere le macchine in ottime condizioni. Mantenere puliti gli utensili/macchine per ottenere prestazioni ottimali e sicure. Seguire le istruzioni di manutenzione.
10. Maneggiare con estrema cura e non trasportare l'utensile/macchina per il cavo elettrico, né tirare il cavo per scollegarlo dall'alimentazione.
11. Assicurarsi che l'interruttore sia spento prima di collegare la spina alla rete elettrica. Evitare l'avviamento accidentale.
12. Concentratevi sul lavoro da svolgere, per quanto banale possa sembrare. Siate consapevoli che gli incidenti sono causati dalla disattenzione dovuta alla familiarità.
13. Mantenete sempre il vostro equilibrio e il vostro piede corretto, senza sporgervi troppo. Per una migliore aderenza, indossare calzature con suola in gomma. Tenere il pavimento sgombro da olio, scarti di legno, ecc.
14. Vestirsi in modo adeguato. Gli indumenti larghi o i gioielli possono impigliarsi nelle parti in movimento. Indossare una protezione per i capelli lunghi.
15. Proteggere dalle scosse elettriche. Evitare il contatto con superfici collegate a terra, tubi, radiatori ecc.
16. Non utilizzare mai la macchina sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.
17. Non lasciare mai la macchina in funzione senza sorveglianza. Spegnerla la macchina. Non lasciare la macchina finché non si ferma completamente.
18. Non forzate mai la macchina, che farà un lavoro migliore e più sicuro alla velocità per cui è stata progettata.
19. Non utilizzare mai gli utensili elettrici in luoghi umidi o bagnati e non esporli alla pioggia. Non utilizzare in un'atmosfera esplosiva (in prossimità di vernici, liquidi infiammabili, ecc.). Evitare ambienti pericolosi.
20. Se l'utensile inizia a produrre rumori anomali, vibrazioni eccessive, fumo o odore di bruciato, spegnerlo immediatamente e non farlo funzionare finché non viene riparato.

II. Precauzioni specifiche per le levigatrici a nastro/disco

1. Indossare protezioni/difensori per l'udito quando si utilizza questa macchina.
2. Indossare una maschera antipolvere quando si utilizza questa macchina. Tenere presente che la levigatura di alcuni legni può produrre polveri nocive o tossiche.
3. Utilizzare il tavolo per sostenere il pezzo in lavorazione.
4. Prima di iniziare, verificare che il tavolo e gli accessori siano ben fissati.
5. Mantenere uno spazio di 2-3 mm tra il tavolo e il disco di levigatura.
6. Tenere saldamente il pezzo da lavorare in modo che non possa essere strappato dalle mani.
7. Alimentare il pezzo contro il senso di rotazione del disco, cioè il lato sinistro del disco.
8. Tenere il cavo di alimentazione ben lontano dalla macchina e assicurarsi di avere a portata di mano un'alimentazione elettrica adeguata, in modo che il funzionamento non sia limitato dalla lunghezza del cavo.
9. Utilizzare un dispositivo di aspirazione della polvere, collegato correttamente alla porta di aspirazione della polvere.
10. Assicurarsi che chiodi o oggetti estranei siano stati rimossi dal pezzo in lavorazione. I chiodi, ecc. distruggono il nastro o il disco.
11. Lasciare che le fessure di ventilazione del motore si ostruiscano.
12. Non trasportare pezzi che non possono essere tenuti saldamente a mano.

III. Montaggio

ATTENZIONE: La levigatrice deve essere assemblata prima dell'uso. Non collegare l'unità alla fonte di alimentazione prima di averla completamente assemblata.

MONTAGGIO DELLA LEVIGATRICE SU UN BANCO DI LAVORO

Prima di utilizzare la levigatrice, è necessario montarla correttamente su un banco di lavoro o su un supporto.

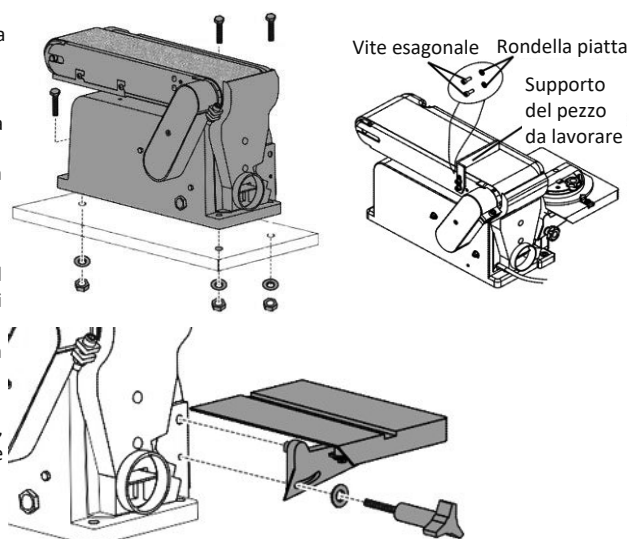
1. Posizionare la levigatrice sul banco da lavoro dove si intende utilizzarla.
2. Segnare il banco da lavoro attraverso i fori di montaggio situati nella base della levigatrice. Praticare i fori sul banco di lavoro in corrispondenza dei segni.
3. Utilizzare bulloni lunghi, rondelle elastiche e dadi (non forniti) per fissare la levigatrice al banco di lavoro come illustrato.

MONTAGGIO DEL GRUPPO TAVOLO DA LAVORO INCLINABILE

1. Posizionare la staffa di supporto del tavolo in modo che il "perno" si inserisca nel foro corrispondente del telaio della levigatrice e che la scanalatura del raggio si allinei con il foro filettato del telaio.
2. Collocare la rondella sull'albero filettato della manopola, inserirla attraverso la scanalatura del raggio e serrarla nel foro filettato.
3. Regolare il tavolo all'angolo desiderato per la levigatura.
4. Per evitare di intrappolare il pezzo da lavorare o le dita tra la tavola e il disco, regolare la posizione della tavola sulla staffa di montaggio in modo da mantenere uno spazio non superiore a 2 mm.

INSTALLAZIONE DELL'ARRETRAMENTO

Individuare il supporto di lavoro, la vite esagonale e la rondella. Tenere il supporto di lavoro in posizione e fissarlo come mostrato. Non serrare eccessivamente.



IV. Sostituzione dei dischi abrasivi

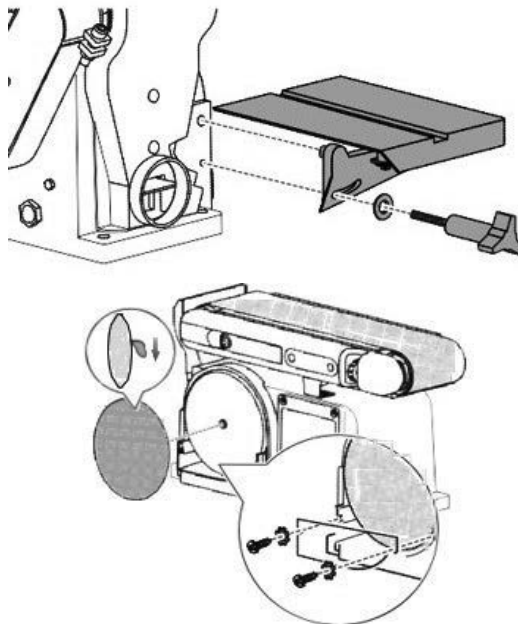


ATTENZIONE: SPEGNERE L'APPARECCHIO E TOGLIERE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE PRIMA DI SOSTITUIRE GLI ACCESSORI.



ATTENZIONE: I DISCHI DI LEVIGATURA "HOOK & LOOP" NON POSSONO ESSERE UTILIZZATI CON QUESTA LEVIGATRICE!

1. Rimuovere il calibro obliquo e il gruppo del tavolo da lavoro.
2. Rimuovere le viti della protezione del disco e la protezione del disco.
3. Rimuovere il disco di levigatura dalla piastra. I dischi di levigatura sono fissati alla piastra mediante un adesivo sensibile alla pressione.
4. Assicurarsi che la piastra del disco sia pulita.
5. Staccare il supporto dal nuovo disco abrasivo.
6. Allineare il perimetro del disco con la piastra e premere saldamente il disco in posizione sulla piastra, lasciando senza bordi allentati.
7. Sostituire la protezione del disco, le viti della protezione del disco e il piano di lavoro.

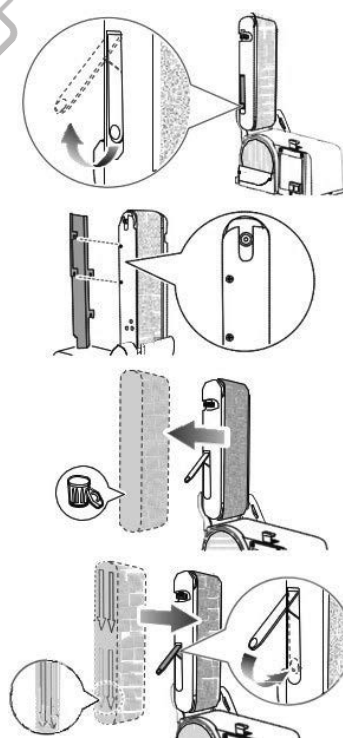


V. Sostituzione dei nastri abrasivi



ATTENZIONE: Verificare che all'interno della cinghia sia presente una "freccia di direzione". Se presente, installare la cinghia con la freccia rivolta nella stessa direzione dell'indicatore di direzione sull'alloggiamento.

1. Allentare la vite a testa cilindrica con la chiave esagonale da 6 mm in dotazione.
2. Sollevare il braccio di levigatura a nastro come illustrato.
3. Per allentare la tensione della cinghia, far scorrere verso l'esterno un'estremità della leva di tensione come illustrato.
4. Rimuovere il vassoio situato sul fondo del braccio di levigatura a nastro allentando le due viti sul retro del braccio di levigatura a nastro.
5. Sfilare il nastro abrasivo dal rullo di trasmissione e dal rullo di rinvio.
6. Far scorrere il nuovo nastro abrasivo sui tamburi di trasmissione e di rinvio. Assicurarsi che il nastro sia centrato su entrambi i tamburi ed è il modo giusto per farlo.
7. Riportare la leva di tensione nella posizione originale per applicare la tensione alla cinghia.
8. Riposizionare il vassoio e serrare le due viti sul retro del braccio di levigatura a nastro.
9. Abbassare il braccio di levigatura a nastro e serrare la vite a testa cilindrica con la chiave esagonale da 6 mm in dotazione.
10. Prima dell'uso, controllare il tracciamento del nastro come descritto nella sezione successiva e regolare se necessario.



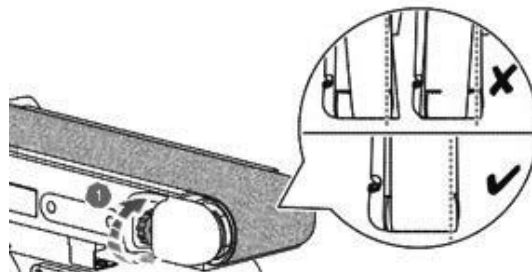
TRACCIAMENTO DELLA CINTURA

La regolazione dell'inseguimento del nastro è impostata in fabbrica in modo che il nastro abrasivo scorra fedelmente sui tamburi. Se, tuttavia, il nastro dovesse spostarsi da un lato o dall'altro, è possibile effettuare una regolazione ruotando la manopola di tracciamento.

- Ruotando la manopola a destra, il nastro si sposta verso destra (verso la levigatrice a disco).
- Ruotando la manopola a sinistra, il nastro si sposta sul lato sinistro della macchina.

PER SEGUIRE IL NASTRO ABRASIVO

1. Ruotare il braccio di levigatura nella posizione desiderata e serrare la vite a testa cilindrica per fissarlo.
2. Accendere l'interruttore di alimentazione.
3. Osservare se il nastro tende a uscire dal suo binario e su quale lato (destra o sinistra) della levigatrice.



Se il nastro abrasivo non si sposta su nessuno dei due lati, la tracciatura è corretta. Se il nastro abrasivo si sposta verso destra (lato disco della levigatrice), ruotare la manopola di tracciamento di $\frac{1}{4}$ di giro verso sinistra. Se il nastro abrasivo si sposta verso sinistra (lontano dal disco), ruotare la manopola di tracciamento di $\frac{1}{4}$ di giro verso destra.

4. Regolare la manopola di tracciamento di un altro $\frac{1}{4}$ di giro, se necessario.

VI. Operazione



AVVERTENZA: Non toccare mai il disco o il nastro abrasivo mentre è in movimento, né il pezzo da lavorare dopo la levigatura, che potrebbe essere molto caldo. Indossare sempre gli occhiali di sicurezza quando si utilizza la levigatrice.



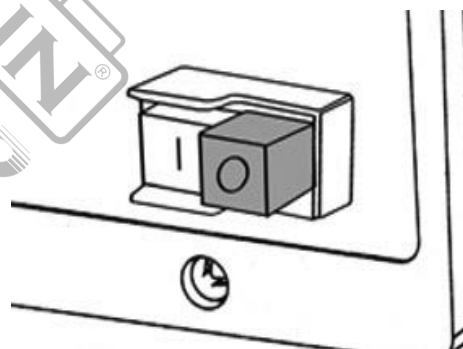
ATTENZIONE: Prima dell'uso, accertarsi sempre che il tavolo da lavoro e l'arretramento siano regolati e fissati correttamente.

PULSANTI ON/OFF (ACCESO/SPENTO)

I pulsanti ON/OFF sono situati sul lato anteriore della levigatrice.

1. Premere il pulsante VERDE (I) per accendere la levigatrice.
2. Premere il pulsante ROSSO (O) per spegnere la levigatrice.

Se l'alimentazione viene interrotta per qualsiasi motivo, l'unità si spegne automaticamente. Quando l'alimentazione viene ripristinata, è sufficiente premere il pulsante VERDE per riprendere il lavoro.



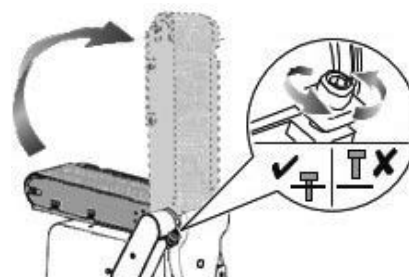
SABBIATURA A NASTRO

LEVIGATURA ORIZZONTALE E VERTICALE

Il nastro abrasivo può essere utilizzato in posizione verticale o orizzontale, a seconda delle esigenze dell'operatore e del pezzo da lavorare.

Passare da una posizione all'altra:

1. Allentare la vite a testa cilindrica con la chiave esagonale da 6 mm in dotazione.
2. Spostare manualmente il nastro abrasivo all'angolo desiderato e serrare la vite a testa cilindrica.



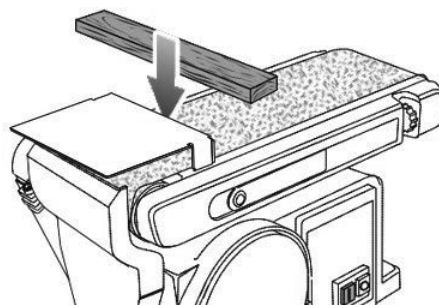
LEVIGATURA SUPERFICIALE SU NASTRO

Quando si carteggiano superfici piane e larghe sul nastro, tenere il pezzo in lavorazione saldamente sulla superficie del nastro e contro l'arretramento, tenendo le dita lontane dal nastro di levigatura. Considerare l'uso di una bacchetta di spinta o di trattenimento.

Fare molta attenzione quando si carteggiano pezzi molto sottili e quando si carteggiano pezzi molto lunghi, rimuovere l'arretramento.

NOTA: Quando si utilizza la levigatrice senza l'arretramento, assicurarsi di avere sempre una presa salda sul pezzo da lavorare e prestare particolare attenzione.

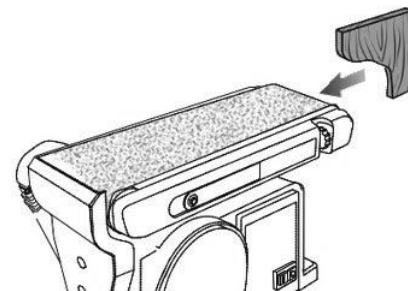
Applicare una pressione sufficiente per consentire al nastro abrasivo di rimuovere il materiale.



LEVIGATURA DI PEZZI CURVI

Quando si carteggiano le curve interne con la levigatrice a nastro, si deve sempre carteggiare sull'estremità del tamburo folle del nastro.

Tenere il pezzo in lavorazione con fermezza, tenendo le dita lontane dal nastro abrasivo. Tenere la curva ben premuta contro il tamburo di rinvio, muovendo il lavoro uniformemente avanti e indietro sul tamburo.



DISCO SABBIAITORE

LEVIGATURA DELLE CURVE ESTERNE

Levigare sempre le curve esterne utilizzando il disco di levigatura e spostando il pezzo dal lato sinistro del centro, come mostrato. Tenere la curva ben premuta contro il disco di levigatura, spostando il lavoro in modo uniforme dal lato sinistro del disco di levigatura. Assicurarsi di tenere il pezzo in lavorazione ben saldo contro la superficie del tavolo.



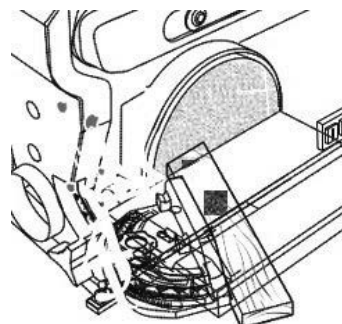
CALIBRO PER TAGLI OBLIQUI - LEVIGATRICE A DISCO

Sul tavolo da lavoro è possibile utilizzare un troncatore, come illustrato. La testa del troncatore può essere regolata in qualsiasi punto fino a 60° (a destra o a sinistra) allentando la manopola di bloccaggio, impostando la testa del troncatore sull'angolo desiderato e stringendo la manopola di bloccaggio.

LEVIGARE PICCOLE SUPERFICI UTILIZZANDO IL CALIBRO ANGOLARE

L'uso del calibro angolare è consigliato per la levigatura di piccole superfici terminali sul disco abrasivo.

NOTA: Spostare sempre il pezzo in lavorazione sul lato sinistro (estremità dello scivolo della polvere della macchina) del disco di levigatura e assicurarsi di tenere il pezzo in lavorazione ben fermo sulla superficie del tavolo.



VII. Manutenzione



AVVERTENZA: Scollegare sempre l'utensile dalla fonte di alimentazione prima di effettuare regolazioni, installazioni o manutenzioni.



ATTENZIONE: La manutenzione dell'utensile deve essere eseguita solo da personale qualificato. L'assistenza o la manutenzione eseguita da personale non qualificato può comportare il rischio di lesioni. Quando si esegue la manutenzione di un utensile, utilizzare solo parti di ricambio identiche. Seguire le istruzioni riportate nella sezione manutenzione del presente manuale di assistenza. L'uso di parti non autorizzate o la mancata osservanza delle istruzioni di manutenzione possono comportare il rischio di scosse elettriche o lesioni.

1. Pulire la macchina, il nastro e il disco dopo ogni utilizzo.
2. Mantenere la macchina asciutta, pulita e priva di olio e grasso.
3. Conservare lo strumento in un luogo sicuro e asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
4. Durante il normale utilizzo, i nastri e i dischi di levigatura possono caricarsi di detriti di levigatura. Per rimuovere l'accumulo, utilizzare un detergente per nastri in stick (disponibile presso la maggior parte dei negozi di ferramenta).

VIII. Protezione dell'ambiente

Proteggere l'ambiente. L'apparecchio contiene materiali preziosi che possono essere recuperati o riciclati. Si prega di consegnarlo a un'istituzione specializzata.

Questo simbolo indica la raccolta differenziata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche prevista dalla Direttiva RAEE (Direttiva 2012/19/CE) ed è in vigore solo nell'Unione Europea.



IX. Dati tecnici

Modello	BBS1560
Potenza assorbita	370 W
Tensione / Frequenza	230 V / 50 Hz
Motore	Induzione
Dimensioni del nastro abrasivo	100 × 914 mm
Diametro del disco abrasivo	150 mm
Inclinazione del piano di lavoro	0–45°
Inclinazione del nastro abrasivo	0–90°
Peso	11,5 kg
Altre caratteristiche	• Meccanismo di sostituzione rapida della cinghia • Facile regolazione dell'allineamento della cinghia

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

I. Γενικοί κανόνες ασφαλείας

1. Μάθετε τις εφαρμογές των μηχανημάτων, τους περιορισμούς και τους πιθανούς κινδύνους. Εξοικειωθείτε με ολόκληρο το εγχειρίδιο λειτουργίας.
2. Χρησιμοποιήστε μάσκα προσώπου ή μάσκα σκόνης εάν η εργασία δημιουργεί σκόνη.
3. Ελέγξτε για ζημιές πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, ελέγξτε την ευθυγράμμιση των κινούμενων μερών, τη θραύση εξαρτημάτων και κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του μηχανήματος. Οι ζημιές πρέπει να επισκευάζονται κατάλληλα ή να αντικαθίσταται το εξάρτημα. Σε περίπτωση αμφιβολίας, ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το μηχάνημα. Συμβουλευτείτε τον τοπικό αντιπρόσωπο.
4. Αποσυνδέστε το μηχάνημα από την παροχή ρεύματος πριν από τη συντήρηση και όταν αλλάζετε εξαρτήματα.
5. Φοράτε γυαλιά ασφαλείας, κατασκευασμένα σύμφωνα με τα τελευταία ευρωπαϊκά πρότυπα ασφαλείας.
6. Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό. Οι ακατάστατοι χώροι και οι πάγκοι προσκαλούν ατυχήματα.
7. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής φωτισμός. Βεβαιωθείτε ότι ο φωτισμός είναι τοποθετημένος έτσι ώστε να μην εργάζεστε στη σκιά σας.
8. Κρατήστε τα παιδιά μακριά. Οι επισκέπτες πρέπει να βρίσκονται σε απόσταση ασφαλείας από το χώρο εργασίας, ιδίως όταν χρησιμοποιείται το μηχάνημα.
9. Διατηρείτε το μηχάνημα σε άριστη κατάσταση. Διατηρείτε τα εργαλεία καθαρά για καλύτερη και ασφαλέστερη απόδοση. Τηρείτε τις οδηγίες συντήρησης.
10. Μην μεταφέρετε το εργαλείο/μηχάνη από το ηλεκτρικό καλώδιο ή τραβάτε το καλώδιο για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα.
11. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος πριν συνδέσετε το μηχάνημα στο ηλεκτρικό δίκτυο. Αποφύγετε την τυχαία εκκίνηση.
12. Συγκεντρωθείτε στην εργασία που έχετε αναλάβει, όσο ασήμαντη και αν φαίνεται. Τα ατυχήματα προκαλούνται από απροσεξία λόγω εξοικείωσης.
13. Διατηρήστε πάντα το σωστό πάτημα και την ισορροπία σας - μην υπερβάλλετε. Να φοράτε υποδήματα με λαστιχένια σόλα. Κρατήστε το δάπεδο καθαρό από λάδια, ξύλα κ.λπ.
14. Να ντύνεστε σωστά. Χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα μπορεί να παγιδευτούν σε κινούμενα μέρη. Φορέστε προστατευτικό κάλυμμα μαλλιών.
15. Προφυλαχθείτε από ηλεκτροπληξία. Αποφύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες, σωλήνες, θερμαντικά σώματα κ.λπ.
16. Ποτέ μη χειρίζεστε το μηχάνημα ενώ βρίσκεστε υπό την επήρεια ουσιών, αλκοόλ ή οποιουδήποτε φαρμάκου.
17. Μην αφήνετε το μηχάνημα σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη. Απενεργοποιήστε την τροφοδοσία. Μην αφήνετε το μηχάνημα έως ότου σταματήσει εντελώς.
18. Ποτέ μην πιέζετε το μηχάνημα, θα κάνει καλύτερη και ασφαλέστερη δουλειά με τον ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.
19. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε υγρές ή βρεγμένες τοποθεσίες και μην τα εκθέτετε στη βροχή. Μην χρησιμοποιείτε σε εκρηκτική ατμόσφαιρα (γύρω από χρώματα, εύφλεκτα υγρά κ.λπ.). Αποφύγετε τα επικίνδυνα περιβάλλοντα.
20. Εάν το εργαλείο αρχίσει να κάνει μη φυσιολογικό θόρυβο ή να παράγει υπερβολικούς κραδασμούς, καπνό ή οσμή καψίματος, απενεργοποιήστε αμέσως το εργαλείο και μην το χρησιμοποιείτε, μέχρι να επισκευαστεί.

II. Ειδικές προφυλάξεις για ταινιοτριβεία/δισκοτριβεία

1. Φοράτε ωτοασπίδες όταν χρησιμοποιείτε αυτό το μηχάνημα.
2. Φοράτε μάσκα σκόνης. Έχετε υπόψη σας ότι μπορεί να παραχθούν επιβλαβείς ή τοξικές σκόνης κατά το τρίψιμο ορισμένων ξύλων.
3. Χρησιμοποιήστε το τραπέζι για να στηρίξετε το τεμάχιο κατεργασίας.
4. Ελέγξτε ότι το τραπέζι και τα εξαρτήματα είναι ασφαλή/σταθερά πριν ξεκινήσετε.
5. Διατηρήστε ένα διάκενο 2-3 mm μεταξύ του τραπεζιού και του δίσκου λείανσης.
6. Κρατήστε το τεμάχιο κατεργασίας σταθερά, ώστε να μην μπορεί να ξεκολλήσει από τα χέρια σας.
7. Προωθήστε το τεμάχιο κατεργασίας κατά την κατεύθυνση περιστροφής του δίσκου. Δηλ. την ΑΡΙΣΤΕΡΑ πλευρά του δίσκου.
8. Κρατήστε το καλώδιο δικτύου μακριά από το μηχάνημα και βεβαιωθείτε ότι υπάρχει κοντά σας κατάλληλη ηλεκτρική παροχή ρεύματος, ώστε η λειτουργία να μην περιορίζεται από το μήκος του καλωδίου.
9. Χρησιμοποιήστε μια συσκευή αναρρόφησης σκόνης, κατάλληλα συνδεδεμένη στη θύρα αναρρόφησης σκόνης.
10. Βεβαιωθείτε ότι έχουν αφαιρεθεί προηγούμενως καρφιά ή ξένα αντικείμενα από ένα τεμάχιο κατεργασίας. Τα καρφιά κ.λπ. θα καταστρέψουν τον ιμάντα ή τον δίσκο.
11. Αφήστε να μπλοκαριστούν οι σχισμές εξαιρισμού του κινητήρα.
12. Μην μεταφέρετε τεμάχια που δεν μπορούν να κρατηθούν σταθερά με το χέρι.

III. Συναρμολόγηση

ΠΡΟΣΟΧΗ: Το τριβείο πρέπει να συναρμολογηθεί πριν από τη χρήση. Μην συνδέετε τη μονάδα στην πηγή ρεύματος μέχρι να συναρμολογηθεί πλήρως.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΤΡΙΒΕΙΟΥ ΣΕ ΠΑΓΚΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Πριν επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε αυτό το τριβείο, θα πρέπει να τοποθετηθεί σωστά σε πάγκο εργασίας ή βάση.

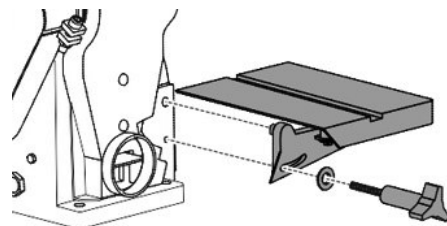
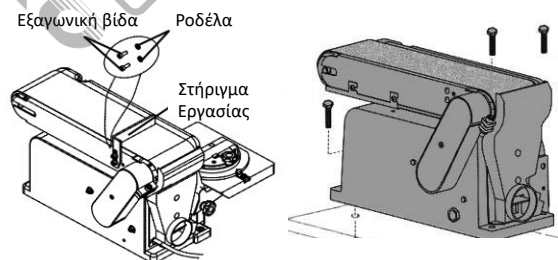
1. Τοποθετήστε το τριβείο στον πάγκο εργασίας όπου σκοπεύετε να το χρησιμοποιήσετε.
2. Σημαδέψτε τον πάγκο εργασίας μέσω των οπών τοποθέτησης που βρίσκονται στη βάση του τριβείου. Ανοίξτε οπές στον πάγκο εργασίας στα σημεία.
3. Χρησιμοποιήστε βίδες μεγάλης μήκους, δακτυλίου ασφαλισής (γκρόβερ) και περικόχλια (παξιμάδια) (δεν παρέχονται), για να στερεώσετε το τριβείο στον πάγκο εργασίας όπως φαίνεται στην εικόνα.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΑΝΑΚΛΙΝΟΜΕΝΟΥ ΤΡΑΠΕΖΙΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

1. Τοποθετήστε το βραχίονα στήριξης του τραπεζιού έτσι ώστε ο "πείρος περιστροφής" να εφαρμόζει στην αντίστοιχη οπή στο πλαίσιο του τριβείου και η ακτινωτή σχισμή να ευθυγραμμίζεται με την σπειρωματική οπή στο πλαίσιο.
2. Τοποθετήστε τη ροδέλα στον άξονα (με σπείρωμα) του κομβίου, εισαγάγετε τη δια μέσου της ακτινωτής σχισμής και σφίξτε τη στην οπή με σπείρωμα.
3. Ρυθμίστε το τραπέζι στην επιθυμητή γωνία για εργασία λείανσης.
4. Για να αποφύγετε τον εγκλωβισμό του τεμαχίου κατεργασίας ή των δακτύλων σας μεταξύ του τραπεζιού και του δίσκου, ρυθμίστε τη θέση του τραπεζιού στο στήριγμα τοποθέτησής του ώστε να διατηρείται ένα διάκενο όχι μεγαλύτερο από 2 mm.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΝΑΣΤΟΛΕΑ

Εντοπίστε το στήριγμα εργασίας και την εξαγωνική βίδα και ροδέλα. Κρατήστε το στήριγμα εργασίας στη θέση του και στερεώστε το όπως φαίνεται. Μην σφίγγετε υπερβολικά.



IV. Αντικατάσταση δίσκων λείανσης

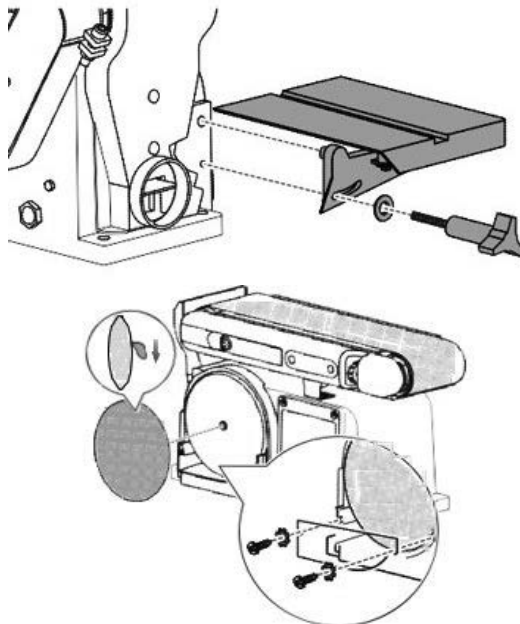


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΡΕΥΜΑ ΚΑΙ ΒΓΑΛΤΕ ΤΟ ΦΙΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΠΡΙΝ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΕΤΕ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ



ΠΡΟΣΟΧΗ: Δίσκοι λείανσης με γάντζο και βρόχο δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν με το τριβείο αυτό!

1. Αφαιρέστε τον μετρητή λοξοτομών και το τραπέζι εργασίας.
2. Αφαιρέστε τις βίδες του προστατευτικού δίσκου και το προστατευτικό δίσκου.
3. Αφαιρέστε το δίσκο λείανσης από την πλάκα δίσκου. Οι δίσκοι λείανσης προσαρτώνται στην πλάκα με τη χρήση μιας ευαίσθητης στην πίεση κόλλας
4. Βεβαιωθείτε ότι η πλάκα δίσκου είναι καθαρή.
5. Αποκολλήστε το υπόστρωμα από το νέο δίσκο λείανσης.
6. Ευθυγραμμίστε την περίμετρο του δίσκου με την πλάκα και πιέστε τον δίσκο σταθερά στη θέση του στην πλάκα, χωρίς να αφήνετε χαλαρές άκρες.
7. Αντικαταστήστε το προστατευτικό δίσκου, τις βίδες του προστατευτικού δίσκου και το τραπέζι εργασίας.

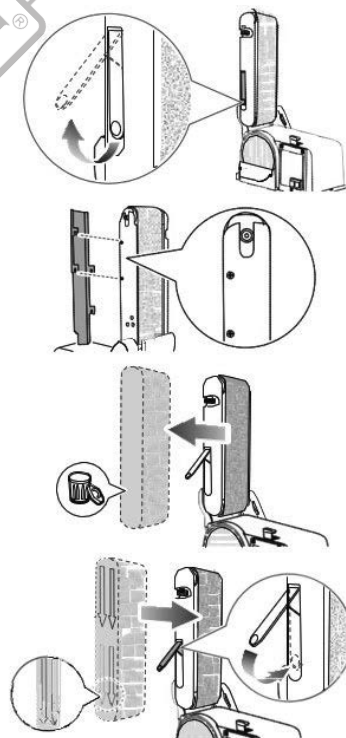


V. Αντικατάσταση ταινιών λείανσης



ΠΡΟΣΟΧΗ: Ελέγξτε το εσωτερικό της ταινίας για ένα "βέλος κατεύθυνσης". Εάν υπάρχει, τοποθετήστε την ταινία με το βέλος να δείχνει προς την ίδια κατεύθυνση με την ένδειξη κατεύθυνσης στο περίβλημα.

1. Χαλαρώστε τη βίδα Allen χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο εξάγωνο κλειδί 6 mm.
2. Σηκώστε τον βραχίονα της ταινίας λείανσης όπως φαίνεται στην εικόνα.
3. Σύρετε προς τα έξω το ένα άκρο του μοχλού τάνσης, όπως φαίνεται στην εικόνα, για να απελευθερώσετε την τάση της ταινίας.
4. Αφαιρέστε το δίσκο που βρίσκεται στο κάτω μέρος του βραχίονα της ταινίας λείανσης χαλαρώνοντας τις δύο βίδες στο πίσω μέρος του βραχίονα της ταινίας λείανσης.
5. Απομακρύνετε την ταινία λείανσης από τα τύμπανα κίνησης και αδρανείας.
6. Σύρετε την νέα ταινία λείανσης πάνω από τα τύμπανα κίνησης και αδρανείας. Βεβαιωθείτε ότι η ταινία είναι κεντραρισμένη και στα δύο τύμπανα και ότι έχει τη σωστή φορά.
7. Επαναφέρετε τον μοχλό τάνσης στην αρχική του θέση για να εφαρμόσετε την τάση στην ταινία.
8. Επανατοποθετήστε το δίσκο και σφίξτε τις δύο βίδες στο πίσω μέρος του βραχίονα της ταινίας λείανσης.
9. Κατεβάστε τον βραχίονα της ταινίας λείανσης και σφίξτε τη βίδα Allen χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο εξάγωνο κλειδί 6 mm.
10. Πριν από τη χρήση, ελέγξτε την κίνηση της ταινίας όπως περιγράφεται στην επόμενη ενότητα και ρυθμίστε τη όπως απαιτείται.



ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΚΙΝΗΣΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ ΤΡΙΒΕΙΟΥ

Η ρύθμιση της τροχιάς της ταινίας καθορίζεται στο εργοστάσιο έτσι ώστε η λειαντική ταινία να κινείται σωστά πάνω στα τύμπανα. Εάν, ωστόσο, η ταινία "τραβήχτει" προς τη μία ή την άλλη πλευρά, μπορεί να λάβει χώρα μια προσαρμογή/ρύθμισης περιστρέφοντας το κουμπί ρύθμισης/τροχειοθέτησης.

-Στρέφοντας το κουμπί δεξιόστροφα, η ταινία θα κινηθεί προς τα δεξιά (προς το δίσκο λείανσης).

- Στρέφοντας το κουμπί αριστερόστροφα η ταινία θα κινηθεί προς την αριστερή πλευρά του μηχανήματος.

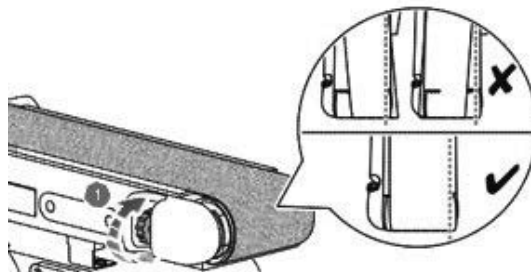
ΤΡΟΧΕΙΟΘΕΤΗΣΗ ΤΑΙΝΙΑΣ ΛΕΙΑΝΣΗΣ (ΟΡΘΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ)

1. Περιστρέψτε τον βραχίονα λείανσης στην επιθυμητή θέση και σφίξτε τη βίδα Allen για να ασφαλίσετε.

2. Γυρίστε το διακόπτη ενεργοποίησης στο ON.

3. Παρατηρήστε αν η ταινία τείνει να ξεφεύγει εκτός της τροχιάς της και προς ποιά πλευρά (αριστερά ή δεξιά) του τριβείου. Εάν η ταινία λείανσης δεν μετακινείται προς τη μια ή την άλλη πλευρά η ρύθμισή της είναι σωστή. Εάν η ταινία λείανσης μετακινείται προς τα δεξιά (πλευρά του δίσκου λείανσης), γυρίστε το κουμπί ρύθμισης/τροχειοθέτησης αριστερόστροφα κατά $\frac{1}{4}$ της στροφής. Εάν η ταινία λείανσης κινείται προς τα αριστερά (μακριά από το δίσκο), στρέψτε το κουμπί ρύθμισης/τροχειοθέτησης δεξιόστροφα κατά $\frac{1}{4}$ της στροφής.

4. Ρυθμίστε εκ νέου το κουμπί παρακολούθησης άλλη μια $\frac{1}{4}$ στροφή, όπως είναι απαραίτητο.



VI. Λειτουργία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην αγγίζετε το δίσκο ή την ταινία λείανσης ενώ κινείται, μην αγγίζετε το τεμάχιο κατεργασίας μετά τη λείανση, μπορεί να είναι πολύ ζεστό. Φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας όταν χειρίζεστε το τριβείο.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Διασφαλίζετε πάντα ότι το τραπέζι εργασίας και ο αναστολέας είναι σωστά ρυθμισμένα και έχουν σταθερή τοποθέτηση πριν από τη χρήση.

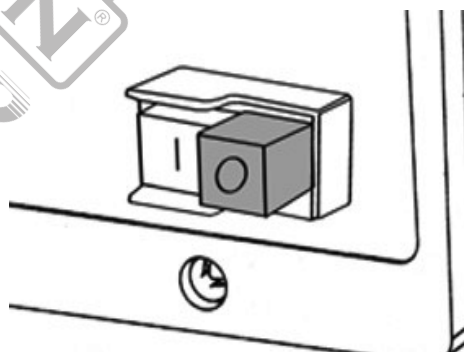
Κουμπιά ON/OFF

Τα κουμπιά ON/OFF βρίσκονται στο μπροστινό μέρος του τριβείου.

1. Πατήστε το ΠΡΑΣΙΝΟ κουμπί (I) για να ενεργοποιήσετε το τριβείο.

2. Πατήστε το ΚΟΚΚΙΝΟ κουμπί (0) για να απενεργοποιήσετε το τριβείο.

Εάν η παροχή ρεύματος διακοπεί για οποιονδήποτε λόγο, η μονάδα θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Όταν αποκατασταθεί η παροχή ρεύματος, απλά πατήστε το ΠΡΑΣΙΝΟ κουμπί για να συνεχίσετε την εργασία.



ΛΕΙΑΝΣΗ ΜΕ ΤΑΙΝΙΑ

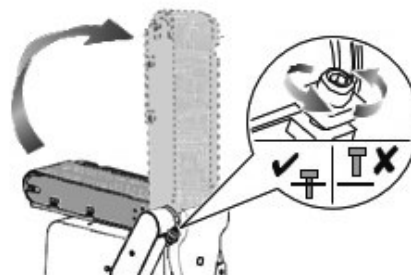
ΟΡΙΖΟΝΤΙΑ ΚΑΙ ΚΑΘΕΤΗ ΛΕΙΑΝΣΗ

Η ταινία λείανσης μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε κάθετη ή οριζόντια θέση, ανάλογα με τις ανάγκες του χειριστή και το τεμάχιο εργασίας.

Για να αλλάξετε από τη μία θέση στην άλλη:

1. Χαλαρώστε τη βίδα Allen χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο εξάγωνο κλειδί 6 mm.

2. Μετακινήστε χειροκίνητα την ταινία λείανσης στην επιθυμητή γωνία και σφίξτε ξανά τη βίδα Allen.



ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΚΗ ΛΕΙΑΝΣΗ ΣΤΟΝ ΙΜΑΝΤΑ

Κατά τη λείανση επίπεδων πλατιών επιφανειών με την ταινία κρατήστε το τεμάχιο κατεργασίας σταθερά στην επιφάνεια της ταινίας και πάνω στο στήριγμα, κρατώντας τα δάχτυλα μακριά από την ταινία λείανσης. Εξετάστε το ενδεχόμενο να χρησιμοποιήσετε μια ράβδο ώθησης ή συγκράτησης.

Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν λειανίνετε πολύ λεπτά τεμάχια και όταν λειανίνετε πολύ μακριά τεμάχια, αφαιρέστε τον αναστολέα (οπίσθιο στοπ).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν χρησιμοποιείτε το τριβείο χωρίς το στήριγμα, βεβαιωθείτε ότι κρατάτε σταθερά το τεμάχιο κατεργασίας ανά πάσα στιγμή και να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί. Εφαρμόζετε μόνο τόση πίεση ώστε να επιτρέπει στην ταινία λείανσης να αφαιρεί υλικό.

ΛΕΙΑΝΣΗ ΚΑΜΠΥΛΩΤΩΝ ΤΕΜΑΧΙΩΝ

Όταν λειανίνετε εσωτερικά καμπύλες με το τριβείο, να τρίβετε πάντα στο άκρο του τύμπανου του ιμάντα με τον αδρανειακό τροχό.

Κρατήστε το τεμάχιο εργασίας σταθερά, κρατώντας τα δάχτυλα μακριά από τον ιμάντα λείανσης.

Κρατήστε το καμπυλωτό τμήμα σταθερά πιεσμένο στο τύμπανο αδρανείας, μετακινώντας το έργο ομοιόμορφα μπρος-πίσω στο τύμπανο.

ΔΙΣΚΟΣ ΛΕΙΑΝΣΗΣ

ΛΕΙΑΝΣΗ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΚΑΜΠΥΛΩΝ

Λειανίνετε πάντα τις εξωτερικές καμπύλες χρησιμοποιώντας το δίσκο λείανσης και μετακινώντας το τεμάχιο κατεργασίας από την αριστερή πλευρά, όπως φαίνεται στην εικόνα.

Κρατήστε το καμπυλωτό τμήμα σταθερά πιεσμένο πάνω στο δίσκο λείανσης, εργαζόμενοι ομοιόμορφα από την αριστερή πλευρά του δίσκου λείανσης.

Βεβαιωθείτε ότι κρατάτε το τεμάχιο εργασίας σταθερά πάνω στην επιφάνεια του τραπεζιού.

ΜΕΤΡΗΤΗΣ ΛΟΞΟΤΟΜΩΝ - ΔΙΣΚΟΣ ΛΕΙΑΝΣΗΣ

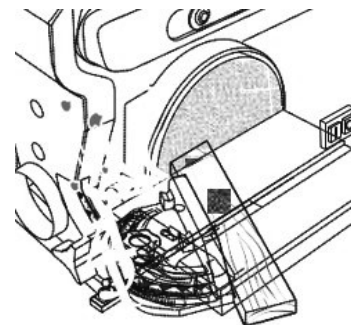
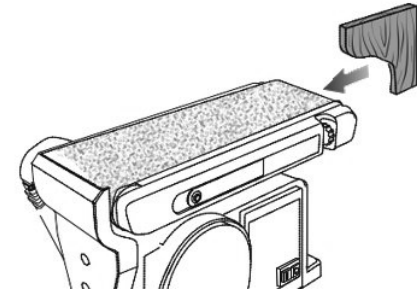
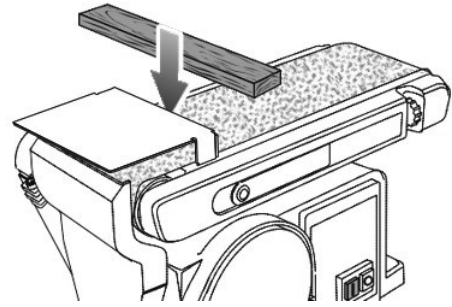
Ένας μετρητής λοξοτομών μπορεί να χρησιμοποιηθεί στο τραπέζι εργασίας, όπως φαίνεται στην εικόνα.

Η κεφαλή του μετρητή λοξοτομών μπορεί να ρυθμιστεί οπουδήποτε έως και 60ο (δεξιά ή αριστερά) χαλαρώνοντας το κουμπί ασφάλισης, ρυθμίζοντας την κεφαλή του μετρητή λοξοτομών στην επιθυμητή γωνία και σφίγγοντας το κουμπί ασφάλισης.

ΛΕΙΑΝΣΗ ΜΙΚΡΩΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΩΝ ΜΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΕΤΡΗΤΗ ΛΟΞΟΤΟΜΩΝ

Η χρήση του μετρητή λοξοτομών συνιστάται για τη λείανση μικρών ακραίων επιφανειών στο δίσκο λείανσης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μετακινείτε πάντα το τεμάχιο κατεργασίας κατά μήκος της αριστερής πλευράς (άκρο του αγωγού σκόνης του μηχανήματος) του δίσκου λείανσης και βεβαιωθείτε ότι κρατάτε το τεμάχιο κατεργασίας σφικτά πάνω στην επιφάνεια του τραπεζιού.



VII. Συντήρηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποσυνδέετε πάντα το εργαλείο από την πηγή ρεύματος πριν κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση, εγκατάσταση ή συντήρηση.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Το σέρβις του εργαλείου πρέπει να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Το σέρβις ή η συντήρηση που εκτελείται από μη εξειδικευμένο προσωπικό μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο τραυματισμού. Όταν συντηρείτε ένα εργαλείο, χρησιμοποιείτε μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Ακολουθήστε τις οδηγίες στο τμήμα συντήρησης του παρόντος εγχειριδίου σέρβις. Η χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων ή η μη τήρηση των οδηγιών συντήρησης μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού.

1. Καθαρίστε το μηχάνημα, την ταινία και τον δίσκο μετά από κάθε χρήση.
2. Διατηρείτε το μηχάνημα στεγνό, καθαρό και απαλλαγμένο από λάδια και γράσα.
3. Αποθηκεύστε το εργαλείο σε ασφαλές και στεγνό μέρος, μακριά από παιδιά.
4. Κατά τη διάρκεια της κανονικής χρήσης, οι ταινίες λείανσης και ο δίσκος μπορεί να επιβαρυνθούν με υπολείμματα λείανσης. Χρησιμοποιήστε ένα καθαριστικό ταινιών (διαθέσιμο στα περισσότερα καταστήματα υλικού) για να απομακρύνετε τη συσσώρευση.

VIII. Περιβαλλοντική προστασία

Προστατεύστε το περιβάλλον. Η συσκευή σας περιέχει πολύτιμα υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν. Παρακαλούμε να την αφήσετε σε ένα εξειδικευμένο χώρο ανακύκλωσης.

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει τη διακριτή συλλογή ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού που απαιτείται σύμφωνα με την οδηγία ΑΗΗΕ (οδηγία 2012/19/ΕΚ) και ισχύει μόνο εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης.



IX. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μοντέλο	BBS1560
Ισχύς εισόδου	370 W
Τάση / Συχνότητα	230 V / 50 Hz
Κινητήρας	Επαγωγικός
Διαστάσεις ταινίας λείανσης	100 × 914 mm
Διάμετρος δίσκου λείανσης	150 mm
Κλίση τραπέζιού εργασίας	0–45°
Κλίση ταινίας λείανσης	0–90°
Βάρος	11,5 kg
Άλλα χαρακτηριστικά	• Μηχανισμός γρήγορης αντικατάστασης ταινίας • Εύκολος έλεγχος παρακολούθησης ταινίας

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

I. Обща безопасност

- Запознайте се с приложенията на машините, ограниченията и специфичните потенциални опасности. Прочетете и се запознайте с цялото ръководство за експлоатация.
- Използвайте маска за лице или маска за прах, ако работата е особено запрашена.
- Преди да използвате машината, проверете за повреди, проверете за подравняване на движещите се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на машината. Повредите трябва да бъдат правилно поправени или частта да бъде заменена. Ако се съмнявате, НЕ използвайте машината. Консултирайте се с местния си търговец.
- Изключете машината от електрическото захранване преди обслужване и при смяна на принадлежности.
- Носете предпазни очила, произведени в съответствие с последните европейски стандарти за безопасност. Ежедневните очила нямат удароустойчиви стъкла и не са предпазни очила.
- Поддържайте работната зона чиста. Затрупаните места и пейки са предпоставка за инциденти.
- Уверете се, че е налице подходящо осветление. Уверете се, че осветлението е разположено така, че да не работите в собствената си сянка.
- Пазете децата настрана. Всички посетители трябва да се държат на безопасно разстояние от работната зона, особено когато машината се използва.
- Поддържайте машината в отлично състояние. Поддържайте инструментите/машините чисти за най-добра и безопасна работа. Спазвайте инструкциите за поддръжка.
- Работете изключително внимателно и не носете инструмента/машината за електрическия кабел, нито дърпайте кабела, за да го изключите от захранването.
- Уверете се, че прекълчвателят е изключен, преди да включите устройството към електрическата мрежа. Избягвайте случайното стартиране.
- Съсредоточете се върху работата си, независимо колко незначителна изглежда тя. Имайте предвид, че злополуките се причиняват от невнимание поради познатост.
- Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време - не се пресилвайте. За най-добро стъпване носете обувки с гумена подметка. Поддържайте пода чист от масла, дървени отпадъци и др.
- Облечете се подходящо. Свободните дрехи или бижута могат да попаднат в движещите се части. Носете защитно покривало за коса, за да ограничите дългата коса.
- Предпазване от токов удар. Избягвайте контакт със заземени повърхности, тръби, радиатори и др.
- Никога не работете с машината, когато сте под въздействието на наркотици, алкохол или други медикаменти.
- Никога не оставяйте машината да работи без надзор. Изключете захранването. Не оставяйте машината, докато не спре напълно.
- Никога не насилвайте машината, тя ще свърши по-добра и по-безопасна работа със скоростта, за която е проектирана.
- Никога не използвайте електроинструменти на влажни или мокри места и не ги излагайте на дъжд. Не използвайте в експлозивна среда (около бои, запалими течности и др.). Избягвайте опасни среди.
- Ако инструментът започне да издава необичаен шум или да предизвиква прекомерни вибрации, дим или миризма на изгаряне, незабавно изключете инструмента и не го използвайте, докато не бъде ремонтиран.

II. Специфични предпазни мерки за лентови/дискови шлайфмашини

- Носете слухови протектори/защитни средства, когато използвате тази машина.
- Носете противопрахова маска, когато използвате тази машина. Имайте предвид, че при шлайфане на някои видове дървесина може да се образува вреден или токсичен прах.
- Използвайте масата, за да подпрете обработвания детайл.
- Преди да започнете работа, проверете дали масата и приставките са закрепени.
- Поддържайте разстояние от 2-3 мм между масата и шлифовъчния диск.
- Дръжте обработвания детайл здраво, така че да не може да се откъсне от ръцете ви.
- Поддържайте детайла срещу посоката на въртене на диска, т.е. от лявата страна на диска.
- Дръжте захранващия кабел на голямо разстояние от машината и се уверете, че в близост има подходящо електрическо захранване, така че работата да не се ограничава от дължината на кабела.
- Използвайте устройство за изсмукване на прах, правилно свързано към отвора за изсмукване на прах.
- Уверете се, че пироните или чуждите предмети са отстранени от обработвания детайл предварително. Пироните и др. ще разрушат ремъка или диска.
- Допуснете запущване на вентилационните отвори в двигателя.
- Не пренасяйте детайли, които не могат да се държат здраво с ръка.

III. Асглобяване

ВНИМАНИЕ: Шлайфмашината трябва да се сглоби преди употреба. Не включвайте уреда към източника на захранване, докато не бъде напълно сглобен.

МОНТИРАНЕ НА ШЛИФОВЪЧНАТА МАШИНА КЪМ РАБОТНА МАСА

Преди да се опитате да използвате тази шлайфмашина, тя трябва да бъде правилно монтирана към работна маса или стойка.

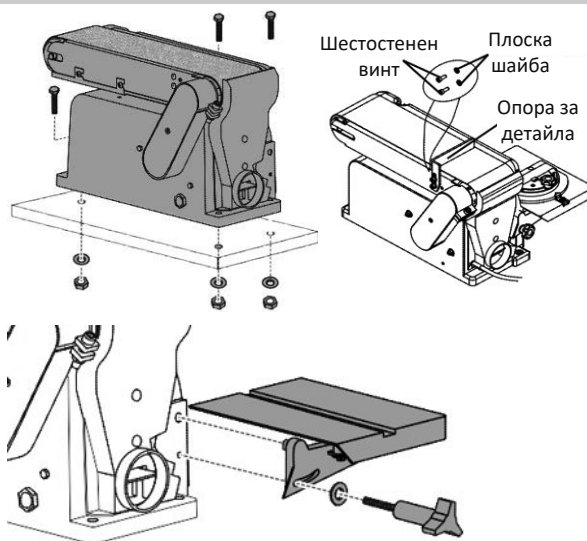
- Поставете шлайфмашината на работната маса, на която възнамерявате да я използвате.
- Маркирайте работната маса чрез монтажните отвори, разположени в основата на шлифовъчната машина. Пробийте отвори в работната маса в местата на маркировката.
- Използвайте дълги болтове, пружинни шайби и гайки (не са включени в комплекта), за да закрепите шлифовъчната машина към работната маса, както е показано на фигурата.

МОНТИРАНЕ НА СГЛОБКАТА НА НАКЛАНЯЩАТА СЕ РАБОТНА МАСА

- Поставете скобата за поддържане на масата така, че "шарнирният щифт" да пасне в съответния отвор на рамката на шлайфмашината, а радиусният прорез да съвпадне с отвора с резба в рамката.
- Поставете шайбата върху резбовия вал на копчето, вкарайте я през радиусния прорез и я затегнете в резбовия отвор.
- Настройте масата под желания ъгъл за шлайфане.
- За да избегнете заклещване на обработвания детайл или пръстите си между масата и диска, регулирайте позицията на масата върху монтажната скоба, за да поддържате разстояние не по-голямо от 2 mm.

ИНСТАЛИРАНЕ НА ПРЕДПАЗИТЕЛЯ

Намерете работната опора, шестостенния винт и шайбата. Задръжте работната опора на място и закрепете, както е показано. Не затягвайте прекалено.



IV. Смяна на шлифовъчните дискове

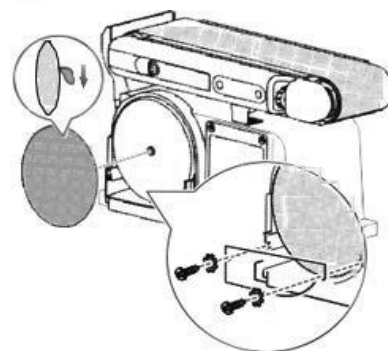
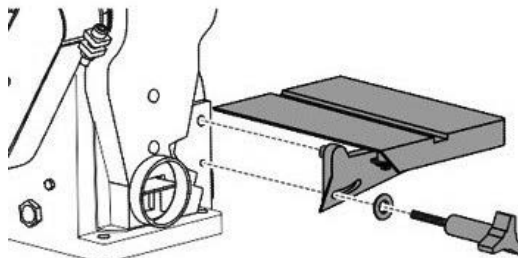


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ИЗКЛЮЧЕТЕ ЗАХРАНВАНЕТО И ИЗВАДЕТЕ ЩЕПСЕЛА ОТ КОНТАКТА, ПРЕДИ ДА СМЕНИТЕ АКСЕСОАРИТЕ.



ВНИМАНИЕ: ШЛАЙФАЩИТЕ ДИСКОВЕ "КУКА И ПРИМКА" НЕ МОГАТ ДА СЕ ИЗПОЛЗВАТ С ТАЗИ ШЛАЙФМАШИНА!

1. Демонтирайте сглобката на калибъра и работната маса.
2. Отстранете винтовете на предпазителя на диска и предпазителя на диска.
3. Извадете шлифовъчния диск от плочата. Шлифовъчните дискове се прикрепят към плочата с помощта на лепило, чувствително на натиск.
4. Уверете се, че дисковата плоча е чиста.
5. Отлепете подложката от новия шлифовъчен диск.
6. Подравнете периметъра на диска с плочата и натиснете здраво диска върху плочата, като оставите няма разхлабени краища.
7. Заменете предпазителя на диска, винтовете на предпазителя на диска и работната маса.

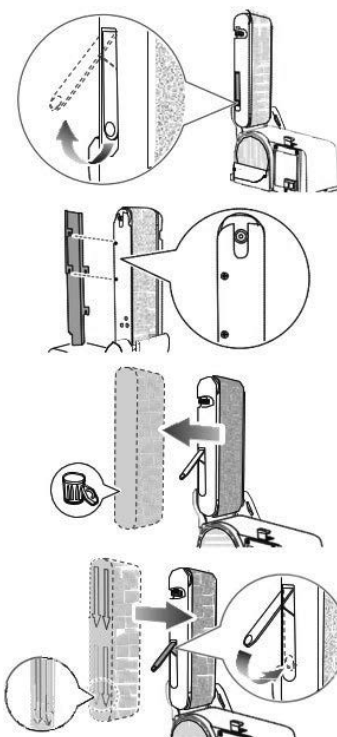


V. Смяна на шлифовъчните ленти



ВНИМАНИЕ: Проверете дали от вътрешната страна на колана има стрелка за посока. Ако има такава, монтирайте ремъка така, че стрелката да сочи в същата посока като индикатора за посоката на движение върху корпуса.

1. Разхлабете винта с глава с помощта на предоставения шестостенен ключ с диаметър 6 мм.
2. Повдигнете рамото за шлифование на лентата, както е показано.
3. Плъзнете единия край на лоста за обтягане, както е показано, за да освободите обтягането на ремъка.
4. Отстранете тавата, разположена в долната част на рамото за лентово шлайфане, като разхлабите двата винта на гърба на рамото за лентово шлайфане.
5. Свалете шлайфащата лента от задвижващия и навиващия барабан.
6. Плъзнете новата шлифовъчна лента върху задвижващия и навиващия барабан. Уверете се, че ремъкът е центриран върху двата барабана и е в правилната посока.
7. Върнете лоста за обтягане в първоначалното му положение, за да се обтегне ремъкът.
8. Поставете тавата и затегнете двата винта на гърба на рамото за шлифование с лента.
9. Спуснете рамото за шлифование и затегнете винта с глава с помощта на предоставения шестостенен ключ с диаметър 6 мм.
10. Преди да използвате, проверете проследяването на ремъка, както е описано в следващия раздел, и го регулирайте, ако е необходимо.



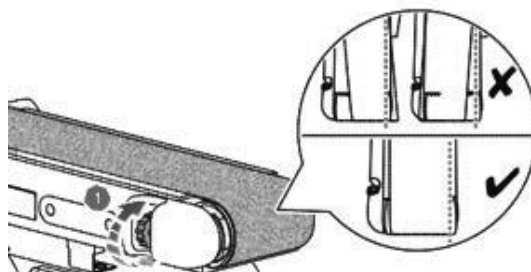
ПРОСЛЕДЯВАНЕ НА КОЛАНА

Настройката за проследяване на лентата се настройва фабрично, така че абразивната лента да се движи вярно по барабаните. Ако обаче лентата се движи в едната или другата страна, може да се направи настройка чрез завъртане на копчето за следене.

- Завъртането на копчето надясно ще накара лентата да се движи надясно (към шлифовъчния диск).
- Завъртането на копчето наляво ще накара лентата да се движи към лявата страна на машината.

ЗА ПРОСЛЕДЯВАНЕ НА ШЛИФОВЪЧНАТА ЛЕНТА

1. Завъртете рамото за шлайфване в желаната позиция и затегнете винта с двойна глава, за да го закрепите.
2. Включете превключвателя на захранването.
3. Обърнете внимание на това дали лентата има тенденция да се отклонява от релсите си и към коя страна (лява или дясна) на лентата. шлайфване.



Ако шлифовъчната лента не се движи на двете страни, тя се движи правилно. Ако шлифовъчната лента се движи надясно (от страната на диска на шлифовъчната машина), завъртете копчето за следене наляво на $\frac{1}{4}$ оборот. Ако шлифовъчната лента се движи наляво (встрани от диска), завъртете копчето за следене надясно на $\frac{1}{4}$ оборот.

4. Настройте отново копчето за проследяване с още $\frac{1}{4}$ оборот, ако е необходимо.

VI. Операция



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не докосвайте шлайфания диск или лентата, докато се движат, не докосвайте обработвания детайл след шлайфване, защото може да е много горещ. Винаги носете предпазни очила, когато работите с шлайфмашината.



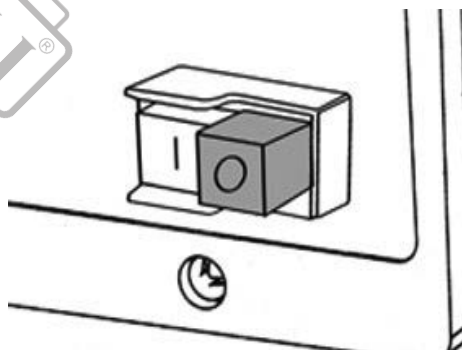
ВНИМАНИЕ: Преди употреба винаги се уверявайте, че работната маса и задният ограничител са правилно регулирани и закрепени.

БУТОНИ ЗА ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ

Бутоните за включване/изключване са разположени в предната част на шлифовъчната машина.

1. Натиснете ЗЕЛЕНИЯ бутон (I), за да включите шлифовъчната машина.
2. Натиснете ЧЕРВЕНИЯ бутон (0), за да изключите шлифовъчната машина.

Ако захранването бъде прекъснато по някаква причина, устройството ще се е изключи автоматично. Когато захранването бъде възстановено, просто натиснете ЗЕЛЕНИЯ бутон, за да продължите работа.



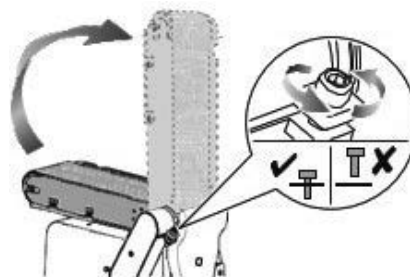
ПЯСЪКОСТРУЕНЕ НА КОЛАНИ

ХОРИЗОНТАЛНО И ВЕРТИКАЛНО ШЛИФОВАНЕ

Шлифовъчната лента може да се използва във вертикално или хоризонтално положение в зависимост от нуждите на оператора и обработвания детайл.

Смяна на позицията от една на друга:

1. Разхлабете винта с глава с помощта на предоставения шестостенен ключ с диаметър 6 мм.
2. Преместете ръчно шлифовъчната лента до желания ъгъл и затегнете отново винт с двойна глава.



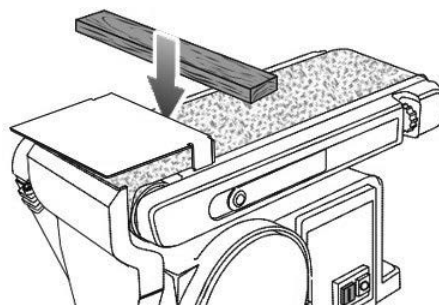
ПОВЪРХНОСТНО ШЛИФОВАНЕ НА ЛЕНТАТА

При шлифование на плоски широки повърхности върху лентата дръжте обработвания детайл здраво върху повърхността на лентата и срещу задния ограничител, като държите пръстите си далеч от шлифовъчната лента. Помислете за използването на пръчка за избутване или придържане.

Бъдете особено внимателни при шлифование на много тънки парчета, а при шлифование на много дълги парчета отстранете предпазния механизъм.

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато използвате шлайфащата машина без предпазител, уверете се, че държите здраво обработвания детайл през цялото време и бъдете особено внимателни.

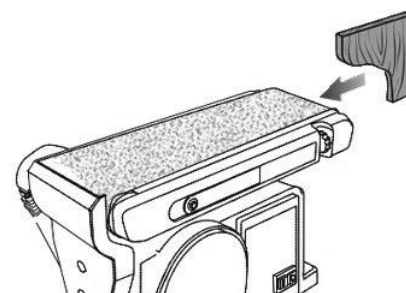
Прилагайте само такъв натиск, който да позволи на шлайфащата лента да отстрани материала.



ШЛИФОВАНЕ НА ИЗВИТИ ЧАСТИ

При шлифование на криви отвътре с лентовия шлайф винаги шлифвайте откъм края на лентата на барабана.

Дръжте обработвания детайл здраво, като държите пръстите си далеч от шлифовъчната лента. Дръжте кривата плътно притисната към ангренажния барабан, като премествате обработвания детайл равномерно напред-назад по барабана.



ДИСК ЗА ПЯСКАНЕ

ШЛИФОВАНЕ НА ВЪНШНИ ИЗВИВКИ

Винаги шлифвайте външните криви с помощта на шлифовъчния диск и премествайте обработвания детайл от лявата страна на центъра, както е показано. Дръжте кривата плътно притисната към шлифовъчния диск, като придвижвате обработката равномерно от лявата страна на шлифовъчния диск. Уверете се, че държите обработвания детайл здраво към повърхността на масата.



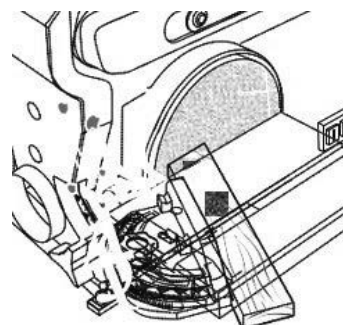
УРЕД ЗА ИЗМЕРВАНЕ НА НАКЛОНА - ДИСКОВА ШЛАЙФМАШИНА

Върху работната маса може да се използва измервателен уред за скосяване, както е показано. Главата на наклономера може да се настройва навсякъде до 60° (надясно или наляво), като разхлабите фиксиращото копче, настроите главата на наклономера на желания ъгъл и затегнете фиксиращото копче.

ШЛАЙФАНЕ НА МАЛКИ ПОВЪРХНОСТИ С ПОМОЩТА НА КАЛИБЪРА ЗА СКОСЯВАНЕ

За шлифование на малки крайни повърхности на шлайфащия диск се препоръчва използването на наклономера.

ЗАБЕЛЕЖКА: Винаги премествайте детайла през лявата страна (края на прахоуловителя на машината) на шлифовъчния диск и не забравяйте да държите детайла плътно върху повърхността на масата.



VII. Поддръжка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги изключвайте инструмента от източника на захранване, преди да извършвате каквито и да било настройки, инсталиране или поддръжка.



ВНИМАНИЕ: Сервизното обслужване на инструмента трябва да се извършва само от квалифициран ремонтен персонал. Обслужване или поддръжка, извършени от неквалифициран персонал, могат да доведат до риск от нараняване. При обслужване на инструмента използвайте само идентични резервни части. Следвайте инструкциите в раздела за поддръжка на това ръководство за обслужване. Използването на неоторизирани части или неспазването на инструкциите за поддръжка може да създаде риск от токов удар или нараняване.

1. Почиствайте машината, ремъка и диска след всяка употреба.
2. Поддържайте машината суха, чиста и без масла и мазнини.
3. Съхранявайте инструмента на безопасно и сухо място, недостъпно за деца.
4. При нормална употреба шлифовъчните ленти и дискът могат да се натоварят с остатъци от шлифование. Използвайте пръчка за почистване на ленти (налична в повечето магазини за техника), за да отстраните натрупаното.

VIII. Опазване на околната среда

Защита на околната среда. Вашият уред съдържа ценни материали, които могат да бъдат възстановени или рециклирани. Моля, оставете го в специализирана институция.

Този символ обозначава разделното събиране на електрическо и електронно оборудване, което се изисква съгласно Директивата за ОЕЕО (Директива 2012/19/ЕО) и е в сила само в Европейския съюз.



IX. Технически данни

Модел	BBS1560
Входна мощност	370 W
Напрежение / Честота	230 V / 50 Hz
Двигател	Асинхронен
Размери на шлифовъчната лента	100 × 914 mm
Диаметър на шлифовъчния диск	150 mm
Наклон на работната маса	0–45°
Наклон на шлифовъчната лента	0–90°
Тегло	11,5 kg
Други характеристики	• Механизъм за бърза смяна на ремъка • Лесно регулиране на позицията на ремъка

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/ илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

I. Општа безбедност

1. Сазнајте примене машине, њена ограничења и специфичне потенцијалне опасности. Прочитајте и упознајте се са целим упутством за рад.
2. Користите маску за лице или маску против прашине ако је рад посебно прашњав.
3. Пре коришћења машине проверите да ли има оштећења, поравнање покретних делова, ломљење делова и било какво друго стање које може утицати на рад машине. Оштећења треба правилно поправити или део заменити. Ако сте у недоумици, НЕ користите машину. Консултујте се са својим локалним дилером.
4. Искључите машину из напајања пре одржавања и приликом замене прибора.
5. Носите заштитне наочаре, произведене у складу са најновијим европским безбедносним стандардима. Обичне наочаре за свакодневно ношење немају сочива отпорна на ударе и нису заштитне наочаре.
6. Одржавајте радно место чистим. Неуређена радна места и пултови доприносе незгодама.
7. Обезбедите адекватно осветљење. Осветљење поставите тако да не радите у сопственој сенци.
8. Држите децу даље. Сви посетиоци треба да буду на безбедној удаљености од радног простора, посебно када се машина користи.
9. Одржите машину у најбољем стању. Држите алате/машине чистим ради најбољег и најбезбеднијег рада. Пратите упутства за одржавање.
10. Руковати са изузетном пажњом и не носити алат/машину за електрични кабл, нити повлачити кабл да бисте га искључили из напајања.
11. Уверите се да је прекидач искључен пре прикључивања на мрежу. Избегавајте случајно покретање.
12. Концентришите се на посао који обављате, без обзира колико он делује безначајан. Имајте на уму да несреће настају због немара изазваног навикнутошћу.
13. Увек одржавајте чврст ослонац и равнотежу – не претерајте у дохватању. За најбољи ослонац носите обућу са гуменим ђоном. Одржавајте под чистим од уља, дрвених остатака и слично.
14. Обуците се прикладно. Опущена одећа или накит могу да се заглаве у покретним деловима. Носите заштитну покривку за косу да бисте држали дугу косу.
15. Заштитите се од електричног удара. Избегавајте контакт са уземљеним површинама, цевима, радијаторима итд.
16. Никада немојте користити машину под утицајем дрога, алкохола или било каквих лекова.
17. Никада не остављајте машину да ради без надзора. Искључите напајање. Не напуштајте машину док се потпуно не заустави.
18. Никада немојте присиљавати машину, она ће обавити бољи и безбеднији посао брзином за коју је дизајнирана.
19. Никада не користите електричне алате на влажним или мокрым местима или их излажите киши. Не користите у експлозивној атмосфери (у близини боја, запаљивих течности итд.). Избегавајте опасне услове.
20. Ако алат почне да испушта необичан звук, или произведе прекомерне вибрације, дим или мирис спаљивања, одмах искључите алат и не користите га док не буде поправљен.

II. Специфичне мере предострожности за трачне/дискове брусилце

1. При коришћењу ове машине носите заштиту за слух.
2. Носите маску за праšину приликом коришћења ове машине. Имајте на уму да се при брушењу неких врста дрвета могу произвести штетне или отровне прашине.
3. Користите сто за ослонац обрађуваног комада.
4. Проверите да су сто и прикључци чврсто причвршћени пре покретања.
5. Одржавајте размак од 2-3 мм између стола и брусног диска.
6. Чврсто држите обрадак да не би био отргнут из ваших руку.
7. Водите обрадак у смеру супротном од смера ротације диска, односно са ЛЕВОГ страна диска.
8. Држите кабл за напајање далеко од машине и обезбедите да је при руци довољно напајања струјом, како рад не би био ограничен дужином кабла.
9. Користите уређај за одвод прашине, правилно прикључен на прикључак за одвод прашине.
10. Уверите се да су ексери или други страни предмети претходно уклоњени са обрадка. Ексери и сл. ће уништити траку или диск.
11. Дозволите да се вентилациони отвори у мотору зачепа.
12. Не носите комаде песка које не можете чврсто држати у руци.

III. Склапање

ОПРЕЗ: Брусилцу морате саставити пре употребе. Не прикључујте уређај на извор напајања док није у потпуности састављен.

МОНТАЖА БРУСИЛКЕ НА РАДНУ БЕНКУ

Пре него што покушате да користите ову брусилцу, треба је правилно причврстити за радни сто или штанд.

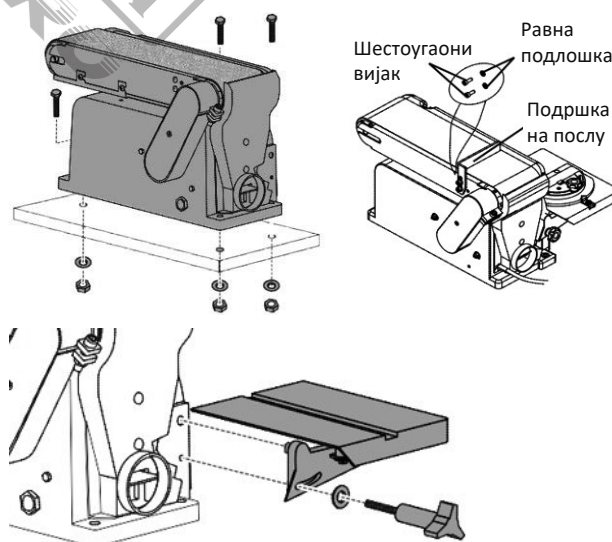
1. Поставите брусилцу на радни сто на месту где намеравате да је користите.
2. Означите радну клупу кроз отворе за монтажу на основу брусилце. Избушите рупе у радној клупи на ознакама.
3. Користите дуге вијке, опружне подлошке и навртке (нису приложени) да причврстите брусилцу за радни сто као што је приказано.

МОНТАЖА СКУПА НАКЛОНЛИВЕ РАДНЕ ТАБЛЕ

1. Поставите носач стола тако да "пин за вртљење" уђе у одговарајућу рупу на оквиру брусилце, а радијусни жлеб се поклопи са навојном рупом на оквиру.
2. Ставите подлошку на навојну осовину ручке, прођите кроз радијусни жлеб и затегните у навојну рупу.
3. Подесите сто на жељени угао за брушење.
4. Да бисте избегли да заглавите обрадак или прсте између стола и диска, подесите положај стола на носачу тако да размак не буде већи од 2 мм.

ПОСТАВЉАЊЕ ЗАДРШКЕ

Пронађите ослонац за рад, шестоугаони вијак и подлошку. Држите ослонац у положају и причврстите га као што је приказано. Не претерајте са затезањем.



IV. Замена дискова за брушење

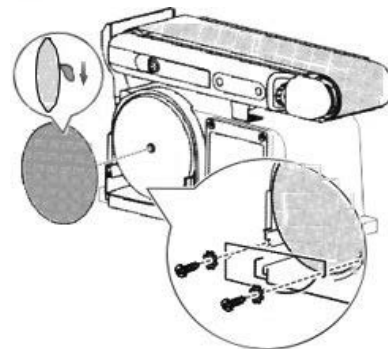
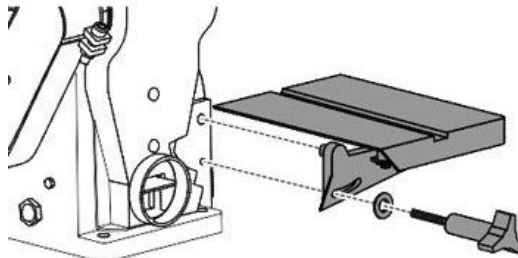


ПРЕДУПРЕЂЕЊЕ: ИСКЉУЧИТЕ УРЕЂАЈ ИЗ НАПОНА И ИЗВЕЗИТЕ ВИШКУ из прикључка пре замене прибора.



ОПРЕЗ: Абразивне диске са велкро-причвршћивачем се не могу користити са овом брусилцом!

1. Уклоните склоп угла и радне табле.
2. Уклоните вијке заштитне плоче диска и саму заштитну плочу диска.
3. Уклоните шлифовачки диск са плоче диска. Шлифовачки дискови су причвршћени за плочу самолепљивом траком.
4. Уверите се да је плоча диска чиста.
5. Одлепите подлогу од новог шмиргловања диска.
6. Ускладите периферију диска са плочом и чврсто притисните диск у положај на плочи, тако да не остану лабави ивице.
7. Вратите заштитник диска, вијке заштитника диска и радну површину.

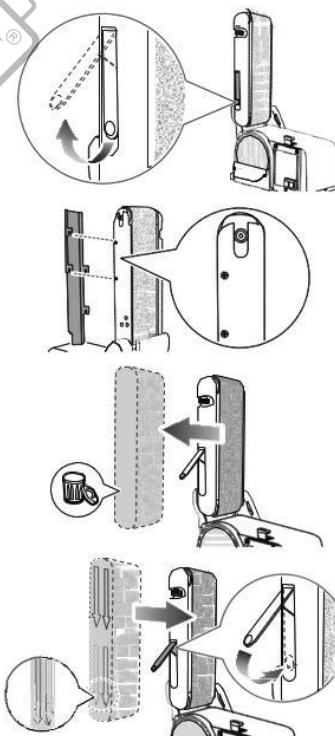


V. Замена брусних трака



ПРЕДУЗМИТЕ ОПРЕЗ: Проверите унутрашњу страну траке да ли постоји "стрелица за смер". Ако је присутна, уградите траку тако да стрелица показује у истом смеру као индикатор смера на кућишту.

1. Опустите шестоугаони вијак помоћу приложеног шестоугаоника од 6 мм.
2. Подигните руку брусилце као што је приказано.
3. Извадите један крај полуге затезања као што је приказано да бисте отпустили затезање траке.
4. Уклоните посуду која се налази на дну руке брусилце отпуштањем два вијка на задњој страни руке брусилце.
5. Спустите траку за брушење са погонског и празног ваљка.
6. Навуците нови трак за брушење преко погонског и празног ваљка. Уверите се да је трака центрирана на оба ваљка и да је исправно оријентисана.
7. Вратите полуку затезања у првобитни положај да бисте затегли траку.
8. Вратите левак и затегните два вијка на задњој страни руке за траку за брушење.
9. Спустите руку за брушење траком и затегните завртач са насадном главом помоћу приложеног шестоугаоника од 6 мм.
10. Пре употребе проверите вођење траке како је описано у следећем одељку и подесите по потреби.



Следење траке

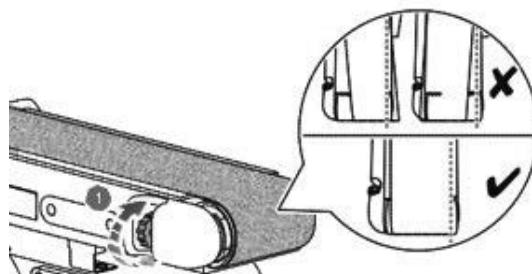
Подешавање усмеравања траке је подешено у фабрици тако да абразивна трака равномерно трчи на бубњевима. Међутим, ако трака почне да скреће на једну или другу страну, подешавање се може извршити окретањем копче за усмеравање.

- Вртећи ручку у смеру казаљке на сату, трака ће се усмерити према десној страни машине (ка диско-брусилице).

- Вртећи ручку у смеру супротном казаљки на сату, појас ће се усмерити на леву страну машине.

ПОДЕШАВАЊЕ ТРАГЕ БРУСНЕ ТРАКЕ

1. Ротирајте руку за брушење у жељени положај и затегните завртач са навојном главом да је осигурате.
2. Укључите прекидач напајања.
3. Забележите да ли трака има тенденцију да скрене са свог пута и на коју страну (лево или десно) од брусилице.



Ако трака за брушење не помера ни на једну страну, она је правилно поравнана. Ако се трака за брушење помера удесно (ка дисковима брусилице), окрените дугме за поравнање за $\frac{1}{4}$ окрета улево. Ако се трака за брушење помера улево (даље од диска), окрените дугме за поравнање у смеру казаљке на сату $\frac{1}{4}$ окрета.

4. Подесите ручку за праћење још за $\frac{1}{4}$ окрета, по потреби.

VI. Рад



УПОЗОРЕЊЕ: Никада не додиривајте абразивну плочу или траку док се крећу, не додиривајте обрадак након брушења, јер може бити веома врућ. Увек носите заштитне наочаре приликом рада брусилице.



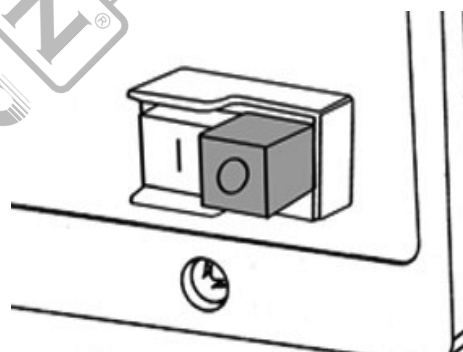
ПАЖЊА: Увек проверите да су радна површина и задржавач правилно подешени и чврсто причвршћени пре употребе.

ТАСТЕРИ ЗА УКЉУЧИВАЊЕ/ИСКЉУЧИВАЊЕ

Дугмад за укључивање/искључивање се налазе на предњој страни брусилице.

1. Притисните ЗЕЛЕНУ дугме (I) да укључите брусилицу.
2. Притисните ЦРВЕНУ дугме (O) да искључите брусилицу.

Ако се напајање из било ког разлога прекине, уређај ће се аутоматски искључити. Када се напајање обнови, једноставно притисните ЗЕЛЕНУ тастер да бисте наставили рад.



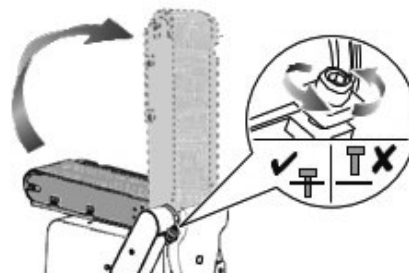
БРУШЕЊЕ ТРАКАМА

ГОРИЗОНТАЛНО И ВЕРТИКАЛНО БРУШЕЊЕ

Трака за брушење може се користити у вертикалном или хоризонталном положају, у зависности од потреба оператора и радње.

Да бисте прешли из једног положаја у други:

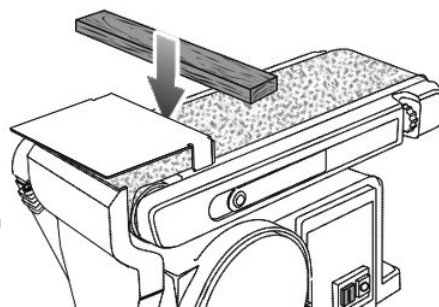
1. Опустите вијак са навојном главом помоћу приложеног шестостраног кључа од 6 мм.
2. Ручно померите траку за брушење у жељени угао и поново затегните завртач са навојном главом.



БРУШЕЊЕ ПОВРШИНА НА ТРАЦИ

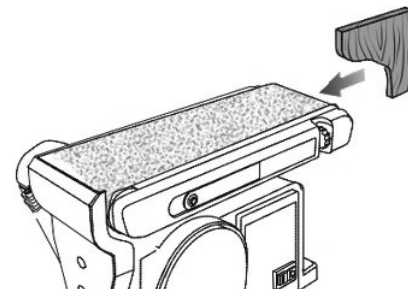
При брушењу равних, широких површина на траци чврсто држите обрадак на површини траке и уз задржавач, држећи прсте даље од траке за брушење. Размислите о коришћењу штапића за гурање или притискивање. Будите нарочито опрезни при брушењу веома танких делова, а при брушењу изузетно дугих делова уклоните задржавач.

НАПОМЕНА: Када користите брусилицу без задржавача, уверите се да сте у сваком тренутку чврсто држали радну комаду и покажите додатну пажњу. Примењујте само онај притисак који је довољан да трака за брушење уклони материјал.

**БРУШЕЊЕ ИЗБОЧЕНИХ ДЕЛОВА**

Када брусите унутрашње кривине на тракастој брусици, увек брусите на крају траке са инерцијалним бубњем.

Чврсто држите обрадак, држећи прсте даље од траке за брушење. Држите закривљени део чврсто притиснут уз лабавачки бубањ, равномерно померајући обрадак напред-назад преко бубња.

**БРУСИЛСКИ ДИСК****БРУШЕЊЕ ВАНСКИХ КРУГА**

Увек брусите спољне криве користећи брусни диск и померајући обрадак са леве стране центра, као што је приказано. Држите криву чврсто притиснуту уз брусни диск, равномерно померајући обрадак са леве стране диска. Обавезно чврсто придржавајте обрадак уз површину стола.

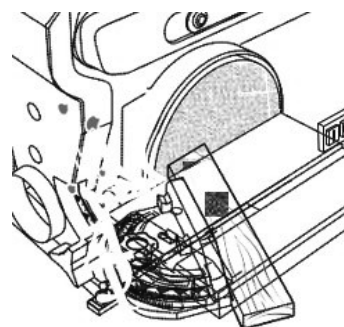
**УГЛОВНИ МЕРИЛАЦ - ДИСК БРУСИЛАЦ**

Митре штанген може да се користи на радном столу, као што је приказано. Глава митре штангена може да се подеси до 60° (десно или лево) отпуштањем кочионог точка, подешавањем главе митре штангена на жељени угао и затезањем кочионог точка.

БРУШЕЊЕ МАЛИХ ПОВРШИНА КОРИШЋЕЊЕМ УГЛОВНОГ ШИБЕ

Коришћење митер шаблона се препоручује за брушење малих крајњих површина на брусном диску.

НАПОМЕНА: Увек померајте обрадак преко леве стране (крај усисног канала машине) брусног диска и побрините се да чврсто држите обрадак приљубљеним уз површину стола.



VII. Одрживање



УПОЗОРЕЊЕ: Увек искључите алат из извора напајања пре него што извршите било каква подешавања, инсталацију или одржавање



ОПРЕЗ: Сервис алата сме да извршава само квалификовано сервисно особље. Сервис или одржавање које изврши неквалификовано особље може довести до ризика од повреде. Приликом сервисирања алата користите само идентичне резервне делове. Поштујте упутства у одељку за одржавање овог сервисног приручника. Коришћење неовлашћених делова или непоштовање упутстава за одржавање може представљати ризик од електричног удара или повреде.

1. Чистите машину, траку и диск након сваке употребе.
2. Чувајте машину сувом, чистом и без уља и масти.
3. Чувајте алат на сигурном и сувом месту, ван домашаја деце.
4. Током нормалне употребе траке за брушење и дискови могу се запустити брусном прашином. Користите штапић за чишћење трака (доступни у већини продавница грађевинског материјала) да бисте уклонили накупљање.

VIII. Заштита животне средине

Заштитите животну средину. Ваш уређај садржи вредне материјале који се могу повратити или рециклирати. Молимо вас да га оставите у специјализованој установи.

Овај симбол означава одвојену прикупљање електричне и електронске опреме која се захтева према Директиви о отпаду од електричне и електронске опреме (WEEE) (Директива 2012/19/EC) и важи само у оквиру Европске уније.



IX. Технички подаци

Модел	BBS1560
Улазна снага	370 W
Напон / фреквенција	230 V / 50 Hz
Мотор	Индукција
Димензије траке за брушење	100 x 914 mm
Пречник диска за брушење	150 mm
Нагиб радне табле	0–45°
Нагиб траке за брушење	0–90°
Тежина	11,5 кг
Остале карактеристике	• Брзи механизам за замену траке • Лако праћење траке

* Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илустровани на страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набавили.

* Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важећост гаранције, сви послови поправке, прегледа или замене, укључујући одржавање и посебна подешавања, могу се обављати само од стране техничара овлашћеног сервисног центра произвођача.

* Увек користите производ са испорученом опремом. Коришћење производа са необезбеђеном опремом може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник неће бити одговорни за повреде и штету настале услед коришћења неодговарајуће опреме.

I. Opća sigurnost

1. Naučite aplikacije strojeva, ograničenja i specifične potencijalne opasnosti. Pročitajte i upoznajte se s cijelim priručnikom za uporabu.
2. Upotrijebite masku za lice ili prašinu ako je operacija posebno praškasta.
3. Provjerite ima li oštećenja prije uporabe stroja, provjerite poravnanje pokretnih dijelova, lomljenje dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad stroja. Oštećenje treba pravilno popraviti ili zamijeniti dio. Ako niste sigurni, NEMOJTE koristiti stroj. Posavjetujte se sa svojim lokalnim trgovcem.
4. Isključite uređaj iz napajanja prije servisiranja i prilikom mijenjanja dodataka.
5. Nositi sigurnosne naočale proizvedene prema najnovijim europskim sigurnosnim standardima. Svakodnevne naočale nemaju leće otporne na udarce i nisu sigurnosne naočale.
6. Održavajte radno područje čistim. Zakrčena područja i klupe pozivaju na nesreće.
7. Osigurati dostupnost odgovarajuće rasvjete. Pobrinite se da osvjettljenje bude postavljeno tako da nećete raditi u vlastitoj sjeni.
8. Držite djecu podalje. Sve posjetitelje treba držati na sigurnoj udaljenosti od radnog prostora, posebno prilikom korištenja stroja.
9. Održavajte stroj u gornjem stanju. Alate/strojeve držite čistima za najbolju i najsigurniju izvedbu. Slijedite upute za održavanje.
10. Rukovanje s iznimnom pažnjom i nemojte sa svojim električnim kablom nositi alat/stroj niti povlačiti kabel kako biste ga odvojili od napajanja.
11. Prije priključivanja na mrežu provjerite je li prekidač isključen. Izbjegavajte slučajno pokretanje.
12. Koncentrirajte se na posao u ruci, bez obzira koliko trivijalan izgledao. Imajte na umu da su nesreće uzrokovane nepažnjom zbog poznavanja.
13. Uvijek održavajte prave temelje i ravnotežu – nemojte pretjerati. Za najbolje uporište nosite gumeno namotanu obuću. Držati pod čistim od ulja, starog drva itd.
14. Haljine na ispravan način. U pokretne dijelove može se uhvatiti nevezana odjeća ili nakit. Nositi zaštitne prekrivače za kosu za držanje duge kose.
15. Zaštita od električnog udara. Izbjegavajte kontakt s zemljanim površinama, cijevima, radiatorima itd.
16. Nikada ne rukujte strojem dok ste pod utjecajem droge, alkohola ili bilo kojeg drugog lijeka.
17. Nikada ne ostavljajte računalno bez nadzora. Isključite struju. Nemojte ostaviti stroj dok ne dođe do potpunog prestanka.
18. Nikada ne prisiljavajte stroj, radit će bolji i sigurniji posao po stopi po kojoj je dizajniran.
19. Nikada nemojte koristiti električne alate na vlažnim ili mokrim lokacijama niti ih izlagati kiši. Ne koristiti u eksplozivnoj atmosferi (oko boje, zapaljivih tekućina itd.). Izbjegavajte opasna okruženja.
20. Ako alat počne praviti neobičajnu buku ili proizvesti prekomjerne vibracije, dim ili miris žarenja, odmah ga isključite i nemojte raditi dok se ne popravi.

II. Posebne mjere opreza za tračne/disk brusilice

1. Koristite naprave za zaštitu sluha/zaštitu sluha prilikom korištenja ovog stroja.
2. Nositi masku za zaštitu od prašine prilikom korištenja ovog stroja. Budite svjesni da se prilikom posipanja šume mogu proizvesti štetni ili otrovni prašini.
3. Koristite tablicu za podršku obrascu.
4. Prije pokretanja provjerite jesu li tablica i privici sigurni.
5. Održavati razmak između stola i brusnog diska od 2-3 mm.
6. Čvrsto držite izradak tako da se ne može rastrgati s Vaših ruku.
7. Umetnite izradak u smjeru rotacije diska, tj. LIJEVE strane diska.
8. Kabel držati dobro podalje od stroja i osigurati da je odgovarajuća opskrba električnom energijom blizu ruke tako da rad ne bude ograničen duljinom kabela.
9. Koristite uređaj za izvlačenje prašine koji je pravilno spojen s priključkom za izvlačenje prašine.
10. Provjerite jesu li nokti ili vanjski predmeti prethodno uklonjeni iz izratka. Nokti i sl. uništiti će pojas ili disk.
11. Dopustite da ventilacijski utori u motoru postanu začepljeni.
12. Ne nose dijelove pijeska koji se ne mogu čvrsto držati ručno.

III. Ugradni sklop

OPREZ: Brusilica se prije uporabe mora sastaviti. Nemojte priključivati jedinicu iz izvora napajanja sve dok jedinica nije potpuno sastavljena.

POSTAVLJANJE BRUSILICE NA RADNI STOL

Prije nego što pokušate koristiti ovu brusilicu, potrebno ju je pravilno postaviti na radni stol ili stalak.

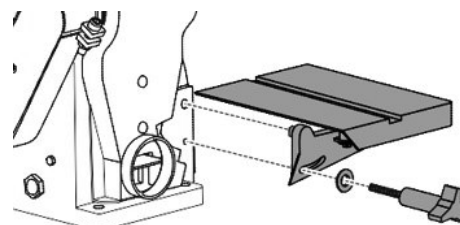
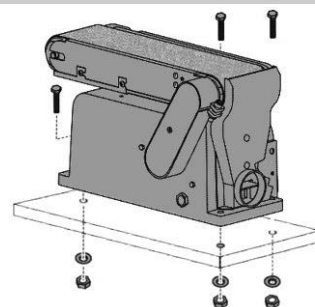
1. Smjestite brusilicu na radni stol gdje je namjeravate koristiti.
2. Označite radni stol kroz otvore za montažu koji se nalaze u podnožju brusilice. Bušite rupe u radnom stolu na oznakama.
3. Koristite duge vijke, opružne podloške i matice (nisu priložene) kako biste brusilicu pričvrstili na radni stol kako je prikazano.

MONTAŽA NAGIBNOG SKLOPA RADNOG STOLA

1. Postavite držač za stol tako da se „okretna pribadača“ uklapi u odgovarajuću rupu na okviru brusilice, a promjer se poravnava s navojnom rupom u okviru.
2. Postavite perilicu na navojnu osovinu gumba za podešavanje, uvedite promjeran utor i stegnite u rupu s navojem.
3. Prilagodite tablicu kutu željenom za zadatak brušenja.
4. Kako biste izbjegli hvatanje izratka ili prstiju između stola i diska, prilagodite položaj stola na montažnoj uglatoj zagradi kako biste zadržali razmak ne veći od 2 mm.

INSTALIRANJE ZAŠTITNOG MEHANIZMA

Lociranje radne potpore i heksadecimalnog vijka i perilice. Držite radnu potporu na mjestu i povežite je kao što je prikazano. Nemojte pretjerano sužavati.



IV. Izmjena brusnih diskova

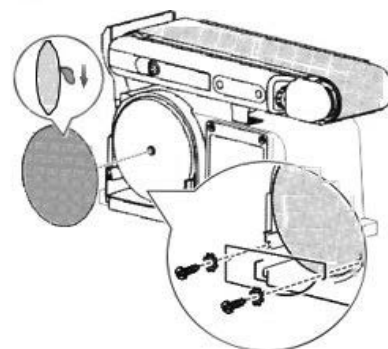
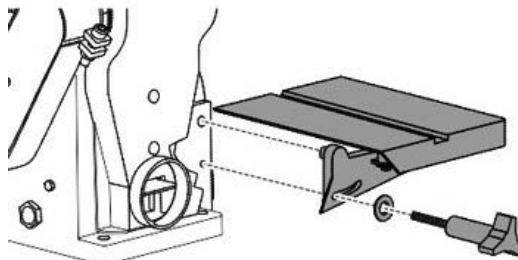


UPOZORENJE: ISKLJUČITE NAPAJANJE I UKLONITE UTIKAČ IZ UTIČNICE PRIJE NEGO ŠTO PROMIJENITE PRIBOR.



OPREZ: DISKOVI ZA BRUŠENJE S KUKOM I PETLJOM NE MOGU SE KORISTITI S OVIM BRUSILICOM!

1. Uklonite mjerač kutova i sklop radnih stolova.
2. Uklonite vijke za čuvanje diska i štitnik diska.
3. Uklonite brusni disk s ploče diska. Brusni diskovi pričvršćuju se na ploču pomoću ljepila osjetljivog na pritisak.
4. Provjerite je li tanjur s diskom čist.
5. Odmaknite se od novog brusnog diska.
6. Poravnajte obod diska s pločom i čvrsto pritisnite disk u položaj na pločici, ne ostavljajući slobodne rubove.
7. Zamijenite štitnik diska, vijke štitnika diska i radni stol.

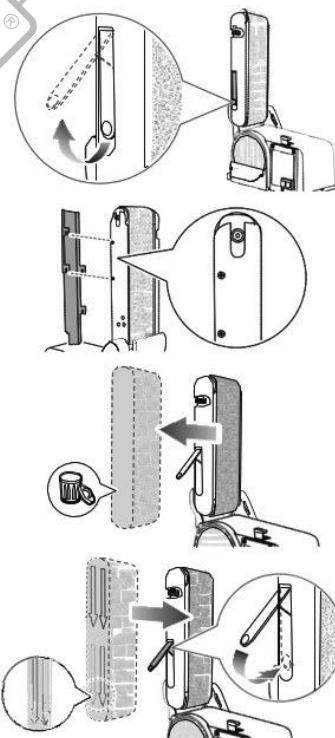


V. Izmjena brusnog remenja



OPREZ: Provjerite unutrašnjost pojasa kako biste vidjeli „strelicu smjera“. Ako postoji, ugrađujte pojas sa strelicom usmjerenom u istom smjeru kao pokazivač smjera na kućištu.

1. Otpustite vijak s nasadnom glavom pomoću osiguranog heksadecimalnog ključa od 6 mm.
2. Podignite ruku za brušenje pojasa kako je prikazano.
3. Skliznite jedan kraj zatezne poluge kako je prikazano da otpušta napetost remena.
4. Uklonite pliticu koja se nalazi na dnu ruke za brušenje remena otpuštanjem dva vijka na stražnjoj strani ruke za brušenje remena.
5. Skinite brusni pojas s pogona i praznih bubnjeva.
6. Kliznite novi brusni pojas iznad pogona i praznih bubnjeva. Osigurajte da je pojas centriran na oba bubnja i da je pravi put zaobljen.
7. Vratite zateznu polugu u njezin prvobitni položaj kako biste nanijeli napetost na pojas.
8. Zamijenite podložak i stegnite dva vijka na stražnjoj strani ruke za brušenje remena.
9. Spustite ruku za brušenje remena i stegnite vijak glave utičnice pomoću osiguranog heksadecimalnog ključa od 6 mm.
10. Prije uporabe provjerite praćenje pojasa kako je opisano u sljedećem dijelu i prilagodite ga prema potrebi.



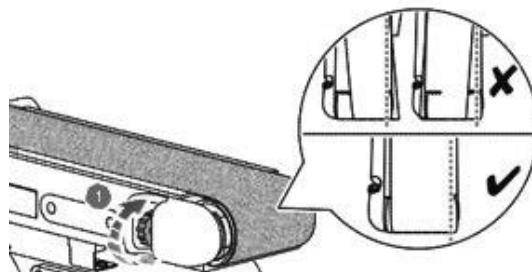
PRAĆENJE REMENA

Podešavanje praćenja remena postavlja se u tvornicu tako da abrazivni pojas teče na bubnjeve. Ako bi se, međutim, pojas trebao pratiti na jednu ili drugu stranu, prilagodba se može izvršiti okretanjem gumba za praćenje.

- Okretanje gumba za podešavanje u smjeru kazaljke na satu dovest će do toga da se pojas prati udesno (prema disk brusilici).
- Okretanje gumba za podešavanje u smjeru suprotnom od kazaljke na satu uzrokovat će praćenje remena na lijevoj strani stroja.

PRATITI BRUSNI POJAS

1. Zakrenite brusnu ruku do željenog položaja i stegnite vijak za glavu utičnice kako biste je pričvrstili.
2. UKLJUČITE prekidač za napajanje.
3. Imajte na umu nastoji li pojas skrenuti sa staze i na koju stranu (lijevo ili desno) brusilice.



Ako se brusni pojas ne pomiče s jedne strane, prati se na ispravan način. Ako se brusni pojas pomiče udesno (strana diska brusilice), okrenite kotačić za praćenje u smjeru suprotnom od kazaljke na satu $\frac{1}{4}$ okret. Ako se brusni pojas kreće ulijevo (dalje od diska), okrenite kotačić za praćenje u smjeru kazaljke na satu $\frac{1}{4}$ okret.

4. Gumb za praćenje ponovno po potrebi okrenite još jedan $\frac{1}{4}$.

VI. Operacija



UPOZORENJE: Nikada nemojte dodirivati disk ili pojas s pijeskom dok se kreće, nemojte dodirivati radni dio nakon brušenja, mogao bi biti vrlo vruć. Pri rukovanju brusilicom uvijek nosite sigurnosne naočale.



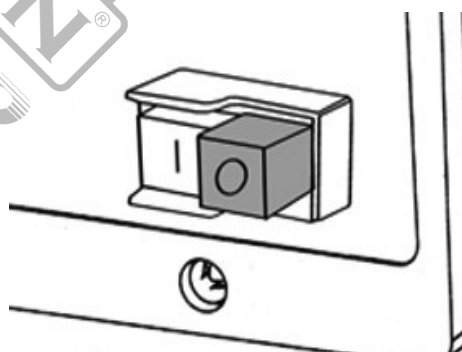
OPREZ: Prije uporabe uvijek provjerite jesu li radni stol i zaštitni mehanizam pravilno podešeni i sigurni.

GUMBI ON/OFF (UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE)

Gumbi ON/OFF nalaze se na prednjoj strani brusilice.

1. Pritisnite ZELENI gumb (I) da biste uključili brusilicu.
2. Pritisnite CRVENI gumb (0) da biste isključili brusilicu.

Ako se napajanje iz bilo kojeg razloga prekine, jedinica će se automatski isključiti. Kada se napajanje vrati, jednostavno pritisnite ZELENI gumb da biste nastavili s radom.



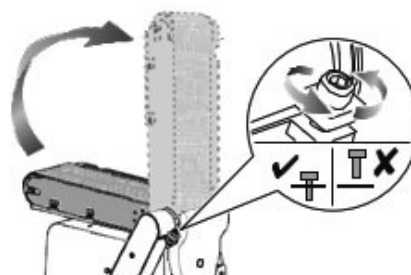
BRUŠENJE REMENA

HORIZONTALNO I VERTIKALNO BRUŠENJE

Brusni pojas može se koristiti u vertikalnom ili horizontalnom položaju, ovisno o potrebama operatera i obrascu.

Za prijelaz s jednog položaja na drugi:

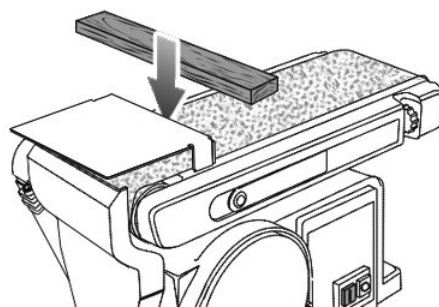
1. Otpustite vijak s nasadnom glavom pomoću osiguranog heksadecimalnog ključa od 6 mm.
2. Ručno pomičite brusni pojas do željenog kuta i zatežite vijak glave utičnice.



POVRŠINSKO BRUŠENJE NA POJASU

Pri brušenju ravnih širokih površina na pojasu čvrsto držite izradak na površini pojasa i uz zaštitni mehanizam, držeći prste podalje od pojasa za pjeskarenje. Razmislite o uporabi štapića za potiskivanje ili pritiskanje. Budite posebno oprezni pri brušenju vrlo tankih komada, a pri brušenju vrlo dugih komada skinite zaštitni mehanizam.

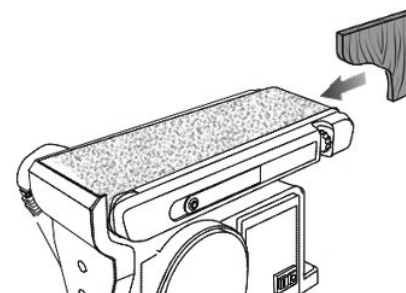
NAPOMENA: Prilikom korištenja brusilice bez zaštitnog mehanizma, provjerite imate li uvijek čvrst držač na obrascu i budite posebno oprezni. Primijenite samo dovoljno pritiska da bi brusni pojas uklonio materijal.



BRUSNI ZAKRIVLJENI DIJELOVI

Pri brušenju unutarnjih krivulja na tračnoj brusilici uvijek pijesak na praznom kraju bubanja.

Čvrsto držite izradak, držeći prste podalje od brusnog pojasa. Držite krivulju čvrsto pritisnuta na nepokretni bubanj pomičući rad ravno naprijed-natrag preko bubnja.



BRUSNI DISK

BRUŠENJE VANJSKIH KRIVULJA

Uvijek brusite vanjske krivulje pomoću brusnog diska i pomičite izradak s lijeve strane središta, kako je prikazano. Držite krivulju čvrsto pritisnuta na brusni disk, pomičući rad ravnomjerno s lijeve strane brusnog diska. Pazite da uradak čvrsto držite na površini stola.



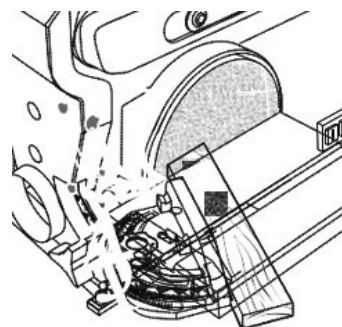
MJERAČ MITRE - DISK BRUSILICA

Na radnom stolu može se koristiti mjerač Mitre, kao što je prikazano. Glava mjerača Mitre može se postaviti bilo gdje do 60 ° (desno ili lijevo) popuštanjem tipke za zaključavanje, postavljanjem glave mjerača Mitre do željenog kuta te zatezanjem tipke za zaključavanje.

PJESKARENJE MALIH POVRŠINA MJERAČEM MITRE

Uporaba mjerača Mitre preporučuje se za brušenje malih površina na brusnom disku.

NAPOMENA: Uvijek pomičite izradak preko lijeve strane (kraj stroja za hvatanje prašine) brusnog diska i pazite da ga čvrsto držite pritisnutim na površinu stola.



VII. Održavanje



UPOZORENJE: Uvijek isključite alat iz izvora napajanja prije bilo kakvih prilagodbi, instalacije ili održavanja



OPREZ: Servis alata smije obavljati samo kvalificirano osoblje za popravak. Usluga ili održavanje koje obavlja nekvalificirano osoblje može dovesti do rizika od ozljede. Prilikom servisiranja alata koristite samo identične zamjenske dijelove. Slijedite upute u dijelu za održavanje ovog priručnika za uporabu. Uporaba neovlaštenih dijelova ili nepridržavanje uputa za održavanje može dovesti do rizika od električnog udara ili ozljede.

1. Nakon svake uporabe očistite stroj, pojas i disk.
2. Uređaj držite suhim, čistim i bez ulja i masti.
3. Čuvajte alat na sigurnom i suhom mjestu, izvan dohvata djece.
4. Tijekom normalne uporabe brusni remeni i disk mogu se napuniti brusnim otpadom. Upotrijebite sredstvo za čišćenje štapnog pojasa (dostupno u većini trgovina hardvera) da biste uklonili nadogradnju.

VIII. Zaštita okoliša

Zaštititi okoliš. Vaš uređaj sadrži vrijedne materijale koji se mogu oporabiti ili reciklirati. Ostavite ga u specijaliziranoj ustanovi.

Ovaj simbol označava odvojeno prikupljanje električne i elektroničke opreme u skladu s Direktivom o OEEO-u. (Direktiva 2012/19/EC) i učinkovita je samo unutar Europske unije.



IX. Tehnički podaci

Model	BBS1560
Ulazna snaga	370 W
Napon / Frekvencija	230 V / 50 Hz
Motor	Indukcijski
Dimenzije brusnog pojasa	100 × 914 mm
Promjer brusnog diska	150 mm
Nagib radnog stola	0–45°
Nagib brusnog pojasa	0–90°
Težina	11,5 kg
Ostale značajke	• Mehanizam za brzu zamjenu remena • Jednostavna kontrola vođenja remena

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

I. Általános biztonsági előírások

1. Ismerje meg a gép alkalmazási területeit, korlátait és a specifikus veszélyeket. Olvassa el és ismerje meg a teljes kezelési útmutatót.
2. Ha a munka során különösen poros a környezet, használjon arc- vagy porálarcot.
3. A gép használata előtt ellenőrizze, hogy nincs-e sérülés, ellenőrizze a mozgó alkatrészek beállítását, az alkatrészek törését és minden egyéb állapotot, amely befolyásolhatja a gép működését. A sérüléseket megfelelően javítani kell, vagy az alkatrészt ki kell cserélni. Ha bármilyen kétsége van, NE használja a gépet. Forduljon a helyi forgalmazóhoz.
4. A szervizelés és a tartozékok cseréje előtt válassza le a gépet az áramellátásról.
5. Viseljen a legújabb európai biztonsági előírásoknak megfelelő védőszemüveget. A mindennapi szemüvegek nem rendelkeznek ütészálló lencsékkel, ezért nem minősülnek védőszemüvegnek.
6. Tartsa tisztán a munkaterületet. A rendetlen területek és munkaasztalok baleseteket okozhatnak.
7. Gondoskodjon megfelelő világításról. A világítást úgy helyezze el, hogy ne dolgozzon a saját árnyékában.
8. Tartsa távol a gyermekeket. Minden látogatót tartson biztonságos távolságban a munkaterülettől, különösen a gép használata közben.
9. Tartsa a gépet kiváló állapotban. A legjobb és legbiztonságosabb teljesítmény érdekében tartsa tisztán a szerszámokat/gépeket. Kövesse a karbantartási utasításokat.
10. Különös óvatossággal kezelje a szerszámot/gépet, ne fogja meg a elektromos kábelnél, és ne húzza a kábelt, hogy leválassza az áramellátásról.
11. Mielőtt csatlakoztatná a hálózathoz, ellenőrizze, hogy a kapcsoló ki van-e kapcsolva. Kerülje a véletlen bekapcsolást.
12. Koncentráljon a feladatra, függetlenül attól, hogy mennyire jelentéktelennek tűnik. Ne feledje, hogy a balesetek a megszokásból fakadó figyelmetlenség miatt következnek be.
13. Mindig tartsa meg a megfelelő egyensúlyt és ne nyúljon túl messzire. A legjobb egyensúly érdekében viseljen gumitalpú cipőt. Tartsa a padlót olaj, fadarabok stb. mentesen.
14. Viseljen megfelelő ruházatot. A laza ruházat vagy ékszerek beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe. Hosszú hajat védőfülvédővel fedje le.
15. Óvja magát az áramütéstől. Kerülje a földelt felületekkel, csövekkel, radiátorokkal stb. való érintkezést.
16. Soha ne működtesse a gépet kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt.
17. Soha ne hagyja a gépet felügyelet nélkül működni. Kapcsolja ki az áramellátást. Ne hagyja el a gépet, amíg teljesen le nem áll.
18. Soha ne erőltesse a gépet, a tervezett sebességgel jobban és biztonságosabban működik.
19. Soha ne használja az elektromos szerszámokat nedves vagy vizes helyen, és ne tegye ki őket esőnek. Ne használja robbanásveszélyes környezetben (festék, gyúlékony folyadékok stb. közelében). Kerülje a veszélyes környezetet.
20. Ha a szerszám rendellenes zajt ad, túlzott rezgést, füstöt vagy égési szagot észlel, azonnal kapcsolja ki a szerszámot, és ne használja, amíg meg nem javítják.

II. Különleges óvintézkedések szalag-/tárcsás csiszológépekhez

1. A gép használata közben viseljen fülvédőt/fülvédőket.
2. A gép használata közben viseljen porálarcot. Ne feledje, hogy egyes fák csiszolásakor káros vagy mérgező por keletkezhet.
3. A munkadarabot támaszkodjon az asztalra.
4. A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy az asztal és a tartozékok biztonságosan vannak-e rögzítve.
5. Tartsa 2-3 mm távolságot az asztal és a csiszolókorong között.
6. Tartsa szorosan a munkadarabot, hogy ne tudjon kicsúszni a kezéből.
7. A munkadarabot a tárcsa forgásirányával ellentétesen, azaz a tárcsa BAL oldalához vezesse.
8. A hálózati kábelt tartsa távol a géptől, és gondoskodjon megfelelő áramellátásról a közelben, hogy a kábel hossza ne korlátozza a munkavégzést.
9. Használjon porelszívó berendezést, amelyet megfelelően csatlakoztasson a porelszívó nyíláshoz.
10. Gondoskodjon arról, hogy a munkadarabból előzetesen eltávolítsák a szögeket és az idegen tárgyakat. A szögek stb. tönkreteszhetik a szíjat vagy a tárcsát.
11. Ne hagyja, hogy a motor szellőzőnyílásai eltömődjenek.
12. Ne szállítson olyan homokdarabokat, amelyeket nem lehet szorosan a kezében tartani.

III. Összeszerelés

FIGYELEM: A csiszolót használat előtt össze kell szerelni. Ne csatlakoztassa a készüléket az áramforráshoz, amíg az teljesen össze nem lett szerelve.

A CSISZOLÓGÉP MEGTÁMOGATÁSA MUNKAPADRA

A csiszológép használata előtt azt megfelelően rögzíteni kell egy munkapadra vagy állványra.

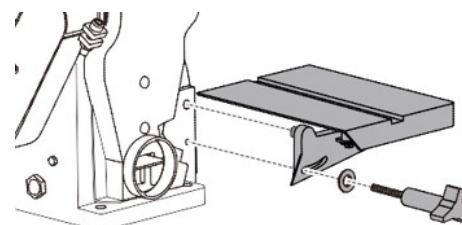
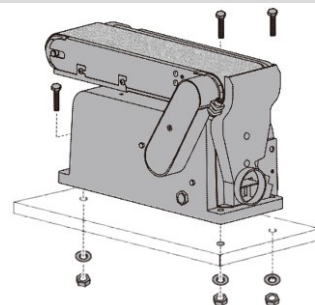
1. Helyezze a csiszológépet a munkapadra, ahol használni kívánja.
2. Jelölje meg a munkapadon a csiszoló talpán található rögzítő-furatok helyét. Fúrjon lyukakat a munkapadba a jelöléseknél.
3. Hosszú csavarokkal, rugós alátétekkel és anyákkal (nem tartozék) rögzítse a csiszolót a munkapadhoz az ábra szerint.

A DÖNTÖTT MUNKASZÖVET EGYSÉG ÖSSZESZERÉSE

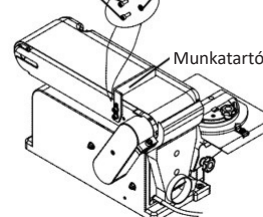
1. Helyezze a támasztókonsolekat úgy, hogy a „forgástengely” illeszkedjen a csiszológép keretének megfelelő furatába, és a sugárhorony egy vonalba kerüljön a keret menetes furatával.
2. Helyezze az alátétet a gomb menetes tengelyére, illessze be a sugárhoronyba, és csavarozza be a menetes furatba.
3. Állítsa be az asztalt a csiszolási feladathoz szükséges szögbe.
4. Annak elkerülése érdekében, hogy a munkadarab vagy az ujjai beszoruljanak az asztal és a tárcsa közé, állítsa be az asztal helyzetét a rögzítő konzolon úgy, hogy a rés ne legyen nagyobb 2 mm-nél.

A VÉDŐELEMEK TELEPÍTÉSE

Keresse meg a munkatartót, a hatlapfejű csavart és az alátétet. Tartsa a munkatartót a helyén, és rögzítse az ábra szerint. Ne húzza túl szorosan.



Hatszögletű csavar Alátét



IV. Csiszolókorongok cseréje

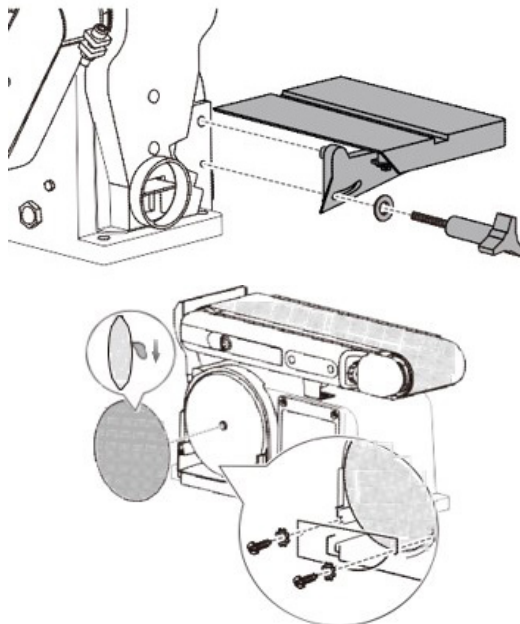


FIGYELEM: A KISEGÉPEK CSERÉJE ELŐTT KAPCSOLJA KI A TÁPELLENŐRZŐT, ÉS HÚZZA KI A DUGÓT A KONAKTBTÓL.



IGYELEM: A „HOOK & LOOP” CSISZOLÓTÁRAK NEM HASZNÁLHATÓK EZZEL A CSISZOLÓGÉPPEL!

1. Távolítsa el a gérvágó mérőt és a munkaasztal szerelvényét.
2. Távolítsa el a tárcsavédő csavarjait és a tárcsavédőt.
3. Távolítsa el a csiszoló tárcsát a tárcsa lemeztől. A csiszoló tárcsák nyomásérzékeny ragasztóval vannak rögzítve a lemezhez.
4. Győződjön meg arról, hogy a tárcsa lemez tiszta.
5. Húzza le az új csiszoló tárcsa hátoldalát.
6. Igazítsa a tárcsa peremét a lemezhez, és nyomja a tárcsát szorosan a lemezre, hogy ne maradjon laza széle.
7. Helyezze vissza a tárcsa védőburkolatát, a tárcsa védőburkolat csavarjait és a munkaasztalt.

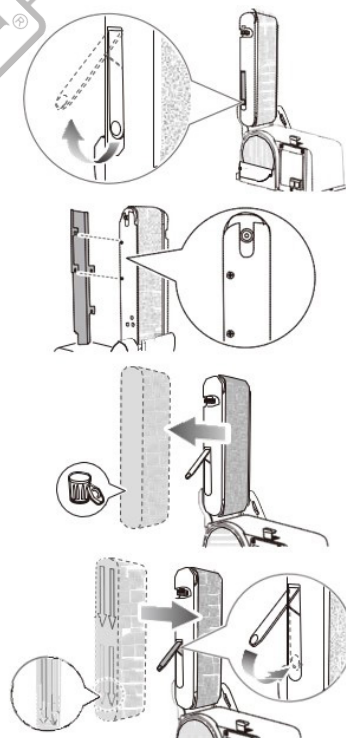


V. Csiszolószalagok cseréje



FIGYELEM: Ellenőrizze, hogy az öv belsejében található-e „irányjelző nyíl”. Ha igen, szerelje be az övet úgy, hogy a nyíl ugyanabba az irányba mutasson, mint a házon található irányjelző.

1. Lazítsa meg a csavarfejes csavart a mellékelt 6 mm-es imbuszkulccsal.
2. Emelje fel a csiszolószalag karját az ábra szerint.
3. Csúsztassa ki a feszítőkar egyik végét az ábra szerint, hogy a szalag feszültsége megszűnjön.
4. Távolítsa el a csiszolószalag kar alján található tálcát a csiszolószalag kar hátulján található két csavar meglazításával.
5. Csúsztassa le a csiszolószalagot a hajtó- és a feszítődobról.
6. Csúsztassa az új csiszolószalagot a hajtó- és a feszítődobra. Győződjön meg arról, hogy a szalag mindkét dob közepén van és megfelelően van behelyezve.
7. Helyezze vissza a feszítő kart eredeti helyzetébe, hogy feszültséget gyakoroljon az övre.
8. Helyezze vissza a tálcát, és húzza meg a csiszolószalag kar hátulján található két csavart.
9. Engedje le a csiszolószalag kart, és húzza meg a 6 mm-es imbuszkulccsal a csavarokat.
10. Használat előtt ellenőrizze az öv futását a következő szakaszban leírtak szerint, és szükség szerint állítsa be.



ÖV NYOMKÖVETÉS

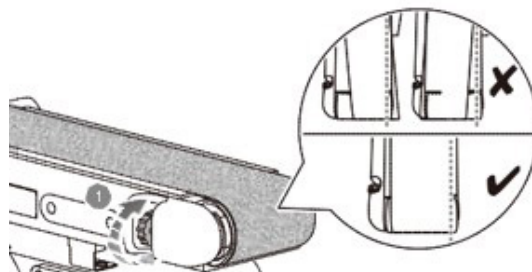
Az öv nyomkövetésének beállítása gyárilag úgy van beállítva, hogy a csiszolószalag egyenesen futjon a dobokon. Ha azonban az öv az egyik vagy a másik oldalra csúszik, a nyomkövető gomb elforgatásával beállítható.

-A gomb óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatásával az öv jobbra (a tárcsás csiszoló felé) csúszik.

- A gomb óramutató járásával ellentétes irányba történő elforgatásával a szalag a gép bal oldalára fog elmozdulni.

A CSISZOLÓ SZALAG NYOMVONALÁNAK BEÁLLÍTÁSA

1. Forgassa a csiszoló kart a kívánt helyzetbe, és húzza meg a csavaros fejű csavart a rögzítéshez.
2. Kapcsolja be a készüléket,
3. Figyelje meg, hogy a szalag hajlamos-e elmozdulni a nyomvonaláról, és ha igen, akkor a csiszoló melyik oldalára (balra vagy jobbra).
Ha a csiszolószalag egyik oldalra sem mozdul el, akkor megfelelően fut. Ha a csiszolószalag jobbra (a csiszológép tárcsájának irányába) mozdul el, forgassa el a beállító gombot az óramutató járásával ellentétes irányba ¼ fordulattal. Ha a csiszolószalag balra (a tárcsától távolodva) mozdul el, forgassa el a beállító gombot az óramutató járásával megegyező irányba ¼ fordulattal.
4. Szükség szerint állítsa be újra a beállító gombot ¼ fordulattal.



VI. Művelet



FIGYELEM: Soha ne érintse meg a csiszolókorongot vagy az övet mozgás közben, és ne érintse meg a csiszolás után a munkadarabot, mert nagyon forró lehet. A csiszológép használata közben mindig viseljen védőszemüveget.



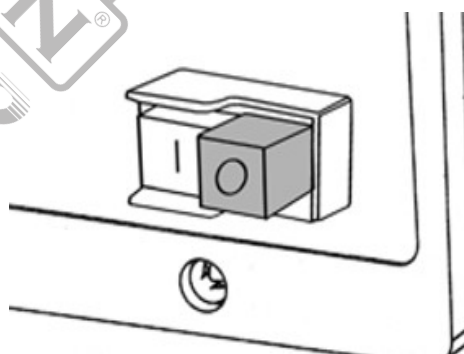
FIGYELEM: Használat előtt mindig győződjön meg arról, hogy a munkasztal és a hátsó ütköző megfelelően van beállítva és rögzítve.

ON/OFF GOMBOK

A BE/KI gombok a csiszológép elülső részén találhatók.

1. A csiszológép bekapcsolásához nyomja meg a ZÖLD gombot (I).
2. A csiszológép kikapcsolásához nyomja meg a PIR gombot (0).

Ha bármilyen okból megszakad az áramellátás, a készülék automatikusan kikapcsol. Az áramellátás helyreállása után a munkát a ZÖLD gomb megnyomásával folytathatja.



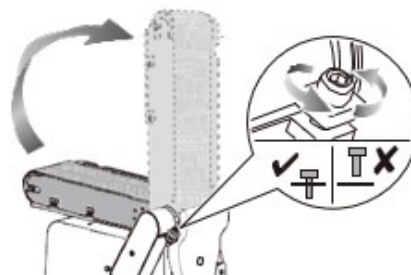
SZALAGCSISZOLÁS

VÍZSZINTES ÉS FÜGGŐLEGES CSISZOLÁS

A csiszolószalag függőleges vagy vízszintes helyzetben használható, a kezelő igényeinek és a megmunkálandó munkadarabnak megfelelően.

Az egyik pozícióból a másikba való átálláshoz:

1. Lazítsa meg a 6 mm-es imbuszkulccsal a csavaros fejű csavart.
2. Kézzel állítsa be a csiszolószalagot a kívánt szögbe, majd húzza meg újra a csavaros fejű csavart.



FELÜLET CSISZOLÁS A SZALAGON

Sík, széles felületek csiszolásakor tartsa a munkadarabot szilárdan a szalag felületén és a háttámla ellen, ujjait tartsa távol a csiszolószalagtól. Fontolja meg egy toló- vagy rögzítőpálca használatát.

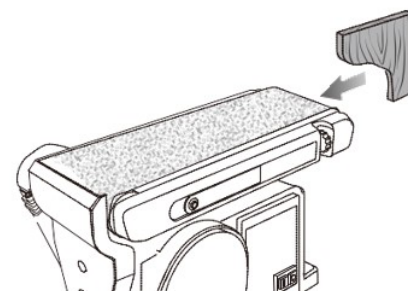
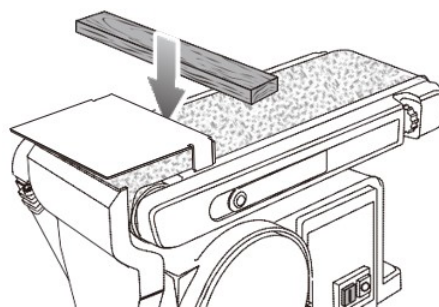
Különösen óvatosan csiszoljon nagyon vékony darabokat, és ha extra hosszú darabokat csiszol, távolítsa el a hátsó ütközőt.

MEGJEGYZÉS: Ha a csiszolót hátsó ütköző nélkül használja, ügyeljen arra, hogy a munkadarabot mindig szorosan fogja, és legyen különösen óvatos.

Csak annyi nyomást gyakoroljon, amennyi a csiszolószalagnak az anyag eltávolításához szükséges.

Ívelt darabok csiszolása: A szalagcsiszolóval belső ívet csiszolva mindig a szalag feszítődobjának végén csiszoljon.

Tartsa szorosan a munkadarabot, és tartsa az ujjait távol a csiszolószalagtól. Tartsa az ívet szorosan a feszítődobhoz nyomva, és egyenletesen mozgassa a munkadarabot a dob felett előre-hátra.



CSISZOLÓTÁRCSÁVAL KÜLSŐ ÍVEK CSISZOLÁSA

A külső íveket mindig csiszoló tárcsával csiszolja, és a munkadarabot az ábra szerint a középponttól balra mozgassa. Az ívet szorosan nyomja a csiszoló tárcsához, és a munkadarabot egyenletesen mozgassa a csiszoló tárcsa bal oldalától. Ügyeljen arra, hogy a munkadarabot szorosan tartsa az asztal felületéhez.



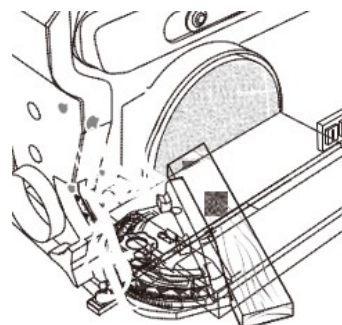
MITRE GAUGE - TÁRCSÁS CSISZOLÓ

A gérvágó mérőeszköz a munkapadon használható, az ábra szerint. A gérvágó fejét 60o-ig (jobbra vagy balra) lehet beállítani a rögzítógomb meglazításával, a gérvágó fejének kívánt szögbe állításával, majd a rögzítógomb meghúzásával.

KIS FELÜLETEK CSISZOLÁSA A MITRE GAUGE SEGÍTSÉGÉVEL

A mitre gauge használata ajánlott a csiszolótárcsa kis végfelületeinek csiszolásához.

MEGJEGYZÉS: A munkadarabot mindig a csiszolótárcsa bal oldalán (a gép porcsatorna végén) mozgassa, és ügyeljen arra, hogy a munkadarabot szorosan az asztal felületéhez tartsa.



VII. Karbantartás



FIGYELEM: minden beállítás, telepítés vagy karbantartás előtt mindig válassza le a szerszámot az áramforrásról.



FIGYELEM: A szerszám szervizelését kizárólag szakképzett szerelő végezheti. A szakképzetlen személyek által végzett szervizelés vagy karbantartás sérülésekhez vezethet. A szerszám szervizelésekor csak azonos pótalkatrészeket használjon. Kövesse a szervizkézikönyv karbantartási részében található utasításokat. Nem engedélyezett alkatrészek használata vagy a karbantartási utasítások be nem tartása áramütéshez vagy sérülésekhez vezethet.

1. Minden használat után tisztítsa meg a gépet, az övet és a tárcsát.
2. Tartsa a gépet szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.
3. A szerszámot biztonságos, száraz helyen, gyermekektől elzárva tárolja.
4. Normál használat során a csiszolószalagok és a tárcsa csiszolási hulladékokkal telítődhetnek. A lerakódásokat egy rudas övtisztítóval (a legtöbb barkácsáruházban kapható) távolítsa el.

VIII. Környezetvédelem

Védje a környezetet. A készülék értékes anyagokat tartalmaz, amelyek újrahasznosíthatók vagy újrafelhasználhatók. Kérjük, adja le egy erre szakosodott intézményben.

Ez a szimbólum a WEEE irányelv (2012/19/EK irányelv) szerint előírt elektromos és elektronikus berendezések szelektív gyűjtését jelzi, és csak az Európai Unión belül érvényes.



IX. Műszaki adatok

Modell	BBS1560
Bemeneti teljesítmény	370 W
Feszültség / Frekvencia	230 V / 50 Hz
Motor	Aszinkron
Csiszolószalag méretei	100 × 914 mm
Csiszolótárcsa átmérője	150 mm
Munkalap dőlésszöge	0–45°
Csiszolószalag dőlésszöge	0–90°
Súly	11,5 kg
Egyéb jellemzők	• Gyors övcseré-mechanizmus • Egyszerű övbeállítási vezérlés

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációjában, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó terméksaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

I. Seguridad general

1. Conozca las aplicaciones, las limitaciones y los riesgos potenciales específicos de la máquina. Lea y familiarícese con todo el manual de instrucciones.
2. Utilice una mascarilla o un protector facial si la operación genera mucho polvo.
3. Compruebe si hay daños antes de utilizar la máquina; compruebe la alineación de las piezas móviles, la rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la máquina. Los daños deben repararse adecuadamente o debe sustituirse la pieza. En caso de duda, NO utilice la máquina. Consulte a su distribuidor local.
4. Desconecte la máquina de la fuente de alimentación antes de realizar el mantenimiento y al cambiar los accesorios.
5. Utilice gafas de seguridad fabricadas según las últimas normas de seguridad europeas. Las gafas de uso diario no tienen lentes resistentes a los impactos y no son gafas de seguridad.
6. Mantenga limpia la zona de trabajo. Las zonas y los bancos desordenados favorecen los accidentes.
7. Asegúrese de que haya iluminación adecuada. Asegúrese de que la iluminación esté colocada de manera que no trabaje bajo su propia sombra.
8. Mantenga a los niños alejados. Todos los visitantes deben mantenerse a una distancia segura de la zona de trabajo, especialmente cuando la máquina esté en funcionamiento.
9. Mantenga la máquina en óptimas condiciones. Mantenga las herramientas y máquinas limpias para obtener el mejor rendimiento y la máxima seguridad. Siga las instrucciones de mantenimiento.
10. Manéjela con extremo cuidado y no transporte la herramienta o máquina sujetándola por el cable eléctrico, ni tire del cable para desconectarla de la red eléctrica.
11. Asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de enchufar la máquina a la red eléctrica. Evite el arranque accidental.
12. Concéntrase en la tarea que está realizando, por trivial que pueda parecer. Tenga en cuenta que los accidentes se deben a descuidos provocados por la familiaridad.
13. Mantenga un buen equilibrio y una buena postura en todo momento; no se estire en exceso. Para un mejor agarre, utilice calzado con suela de goma. Mantenga el suelo libre de aceite, restos de madera, etc.
14. Vístase adecuadamente. La ropa holgada o las joyas pueden quedar atrapadas en las piezas móviles. Utilice un gorro o un pañuelo para recoger el pelo largo.
15. Protéjase contra descargas eléctricas. Evite el contacto con superficies conectadas a tierra, tuberías, radiadores, etc.
16. Nunca utilice la máquina bajo los efectos de drogas, alcohol o cualquier medicamento.
17. Nunca deje la máquina en funcionamiento sin supervisión. Apague la alimentación eléctrica. No se aleje de la máquina hasta que se haya detenido por completo.
18. Nunca fuerce la máquina; funcionará mejor y de forma más segura a la velocidad para la que fue diseñada.
19. Nunca utilice herramientas eléctricas en lugares húmedos o mojados ni las esponja a la lluvia. No las utilice en una atmósfera explosiva (cerca de pintura, líquidos inflamables, etc.). Evite los entornos peligrosos.
20. Si la herramienta comienza a emitir un ruido anormal, o produce vibraciones excesivas, humo u olor a quemado, apáguela inmediatamente y no la utilice hasta que haya sido reparada.

II. Precauciones específicas para lijadoras de banda/disco

1. Utilice protectores auditivos cuando utilice esta máquina.
2. Utilice una mascarilla antipolvo cuando utilice esta máquina. Tenga en cuenta que al lijar algunas maderas pueden generarse polvos nocivos o tóxicos.
3. Utilice la mesa para apoyar la pieza de trabajo.
4. Compruebe que la mesa y los accesorios estén bien sujetos antes de comenzar.
5. Mantenga una distancia de 2-3 mm entre la mesa y el disco de lijado.
6. Sujete la pieza de trabajo con firmeza para que no se le pueda escapar de las manos.
7. Haga avanzar la pieza de trabajo en sentido contrario al de rotación del disco, es decir, hacia el lado IZQUIERDO del disco.
8. Mantenga el cable de alimentación alejado de la máquina y asegúrese de que dispone de una toma de corriente adecuada a mano, de modo que la operación no se vea limitada por la longitud del cable.
9. Utilice un dispositivo de extracción de polvo, correctamente conectado al puerto de extracción de polvo.
10. Asegúrese de que se hayan retirado previamente los clavos u objetos extraños de la pieza de trabajo. Los clavos, etc., destruirán la cinta o el disco.
11. No permita que se obstruyan las ranuras de ventilación del motor.
12. No transportes piezas de arena que no puedas sujetar firmemente con la mano.

III. Montaje

PRECAUCIÓN: La lijadora debe montarse antes de su uso. No conecte la unidad a la fuente de alimentación hasta que haya sido completamente montada.

MONTAJE DE LA LIJADORA EN UN BANCO DE TRABAJO

Antes de intentar utilizar esta lijadora, debe montarse correctamente en un banco de trabajo o soporte.

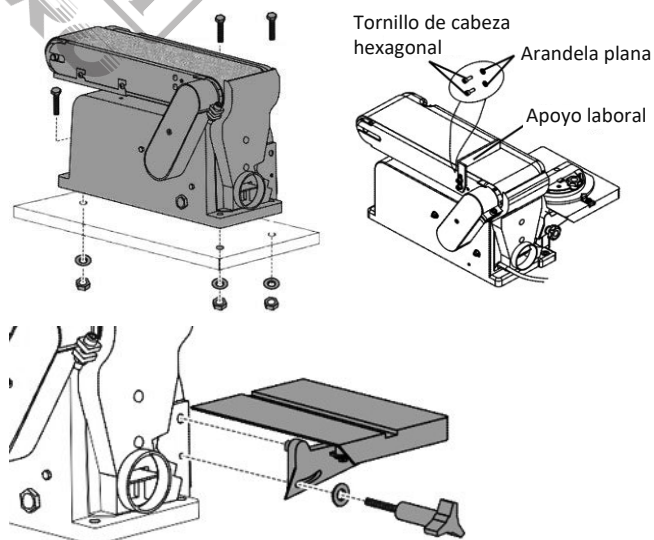
1. Coloque la lijadora en el banco de trabajo donde vaya a utilizarla.
2. Marque el banco de trabajo a través de los orificios de montaje situados en la base de la lijadora. Taladre orificios en el banco de trabajo en las marcas.
3. Utilice pernos largos, arandelas elásticas y tuercas (no incluidas) para fijar la lijadora al banco de trabajo como se muestra.

MONTAJE DEL CONJUNTO DE LA MESA DE TRABAJO INCLINABLE

1. Coloque el soporte de la mesa de manera que el «pasador de pivote» encaje en el orificio correspondiente del bastidor de la lijadora y la ranura radial quede alineada con el orificio roscado del bastidor.
2. Coloque la arandela en el eje roscado del pomo, insértela a través de la ranura radial y apriétela en el orificio roscado.
3. Ajuste la mesa al ángulo deseado para la tarea de lijado.
4. Para evitar que la pieza de trabajo o sus dedos queden atrapados entre la mesa y el disco, ajuste la posición de la mesa en su soporte de montaje para mantener un espacio de no más de 2 mm.

INSTALACIÓN DEL TOPE TRASERO

Localice el soporte de trabajo, el tornillo hexagonal y la arandela. Sujete el soporte de trabajo en su posición y fíjelo como se muestra. No lo apriete en exceso.



IV. Cambio de los discos de lijado

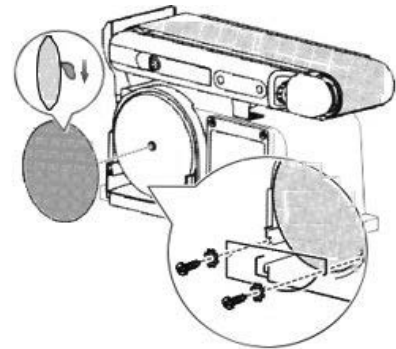
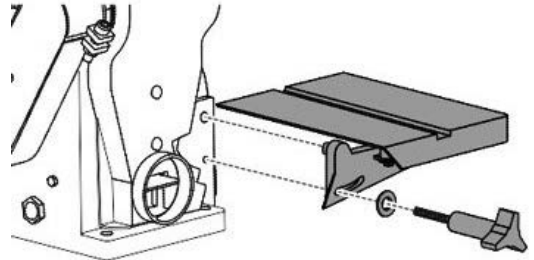


ADVERTENCIA: DESCONECTE LA MÁQUINA DE LA TOMA DE CORRIENTE Y RETIRE EL ENCHUFE DE LA TOMA ANTES DE CAMBIAR LOS ACCESORIOS.



PRECAUCIÓN: ¡LOS DISCOS DE Lijado DE «VELCRO» NO SE PUEDEN UTILIZAR CON ESTA LIJADORA!

1. Retire el conjunto del calibrador de ingletes y la mesa de trabajo.
2. Retire los tornillos de la protección del disco y la protección del disco.
3. Retire el disco de lijado de la placa del disco. Los discos de lijado se fijan a la placa mediante un adhesivo sensible a la presión.
4. Asegúrese de que la placa del disco esté limpia.
5. Despegue el papel protector del nuevo disco de lijado.
6. Alinee el perímetro del disco con la placa y presione el disco firmemente hasta colocarlo en su posición sobre la placa, sin dejar bordes sueltos.
7. Vuelva a colocar la protección del disco, los tornillos de la protección del disco y la mesa de trabajo.

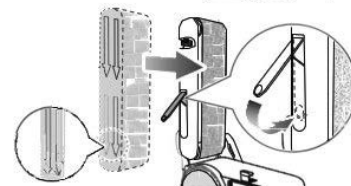
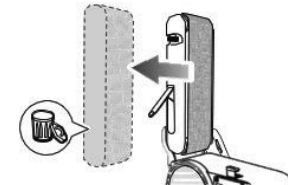
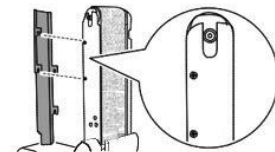
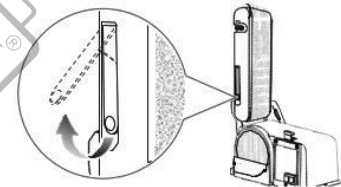


V. Cambio de las bandas de lijado



PRECAUCIÓN: Compruebe si hay una «flecha de dirección» en el interior de la cinta. Si la hay, instale la cinta con la flecha apuntando en la misma dirección que el indicador de dirección de la carcasa.

1. Afloje el tornillo de cabeza hueca con la llave hexagonal de 6 mm suministrada.
2. Levante el brazo lijador de cinta como se muestra.
3. Deslice hacia fuera un extremo de la palanca de tensión, tal y como se muestra, para aflojar la tensión de la cinta.
4. Retire la bandeja situada en la parte inferior del brazo lijador de banda aflojando los dos tornillos de la parte trasera del brazo lijador de banda.
5. Deslice la cinta lijadora para sacarla de los tambores de arrastre y de tensión.
6. Deslice la nueva cinta lijadora sobre los tambores de arrastre y de tensión. Asegúrese de que la cinta esté centrada en ambos tambores y colocada en el sentido correcto.
7. Vuelva a colocar la palanca de tensión en su posición original para aplicar tensión a la cinta.
8. Vuelva a colocar la bandeja y apriete los dos tornillos situados en la parte trasera del brazo de lijado con cinta.
9. Baje el brazo lijador de banda y apriete el tornillo de cabeza hueca con la llave hexagonal de 6 mm suministrada.
10. Antes de utilizar la máquina, compruebe el alineamiento de la cinta tal y como se describe en la siguiente sección y ajústelo si es necesario.



ALINEACIÓN DE LA CORREA

El ajuste del alineamiento de la cinta viene configurado de fábrica para que la cinta abrasiva se desplace correctamente sobre los tambores. Sin embargo, si la cinta se desvía hacia un lado u otro, se puede realizar un ajuste girando el mando de alineamiento.

- Girar el mando en sentido horario hará que la cinta se desvíe hacia la derecha (hacia la lijadora de disco).

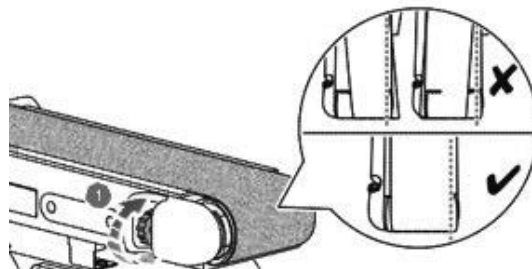
- Girar el mando en sentido antihorario hará que la cinta se desvíe hacia el lado izquierdo de la máquina.

PARA ALINEAR LA CINTA DE LIJADO

1. Gire el brazo lijador hasta la posición deseada y apriete el tornillo de cabeza hueca para fijarlo.
2. Ponga el interruptor de encendido en la posición ON.
3. Fíjate si la cinta tiende a desviarse de su trayectoria y hacia qué lado (izquierdo o derecho) de la lijadora.

Si la cinta lijadora no se desplaza hacia ningún lado, el alineamiento es correcto. Si la cinta lijadora se desplaza hacia la derecha (hacia el lado del disco de la lijadora), gire la rueda de alineación $\frac{1}{4}$ de vuelta en sentido antihorario. Si la cinta lijadora se desplaza hacia la izquierda (alejándose del disco), gire la rueda de alineación $\frac{1}{4}$ de vuelta.

4. Vuelva a ajustar la perilla de alineación otra $\frac{1}{4}$ de vuelta, según sea necesario.



VI. Funcionamiento



ADVERTENCIA: Nunca toque el disco o la cinta de lijado mientras estén en movimiento; no toque la pieza de trabajo después del lijado, ya que podría estar muy caliente. Utilice siempre gafas de seguridad al manejar la lijadora.



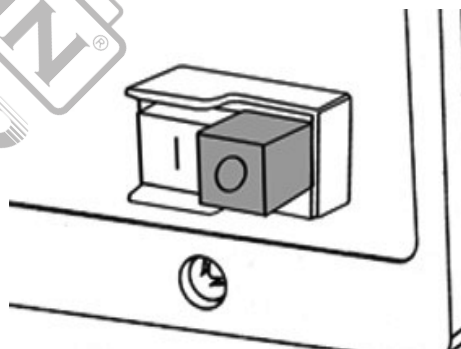
PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la mesa de trabajo y el tope trasero estén correctamente ajustados y fijos antes de usarla.

BOTONES DE ENCENDIDO/APAGADO

Los botones de encendido/apagado se encuentran en la parte delantera de la lijadora.

1. Pulse el botón VERDE (I) para encender la lijadora.
2. Pulse el botón ROJO (O) para apagar la lijadora.

Si se interrumpe el suministro eléctrico por cualquier motivo, la unidad se apagará automáticamente. Cuando se restablezca la alimentación, basta con pulsar el botón VERDE para reanudar el trabajo.



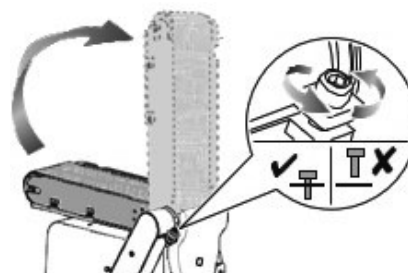
LIJADO CON CINTA

LIJADO HORIZONTAL Y VERTICAL

La cinta lijadora se puede utilizar en posición vertical u horizontal, dependiendo de las necesidades del operario y de la pieza de trabajo.

Para cambiar de una posición a otra:

1. Afloje el tornillo de cabeza hueca con la llave hexagonal de 6 mm suministrada.
2. Mueva manualmente la cinta lijadora hasta el ángulo deseado y vuelva a apretar el tornillo de cabeza hueca.

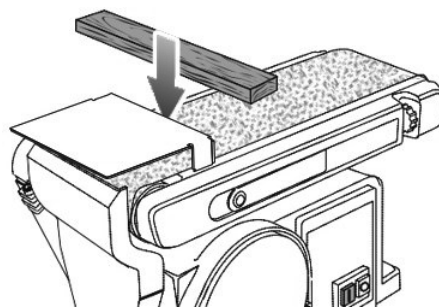


LIJADO DE SUPERFICIES EN LA CINTA

Al lijar superficies planas y amplias en la cinta, sujete firmemente la pieza de trabajo contra la superficie de la cinta y contra el tope trasero, manteniendo los dedos alejados de la cinta lijadora. Considere la posibilidad de utilizar una barra de empuje o sujeción. Tenga especial cuidado al lijar piezas muy finas y, al lijar piezas muy largas, retire el tope trasero.

NOTA: Cuando utilice la lijadora sin el tope trasero, asegúrese de sujetar firmemente la pieza de trabajo en todo momento y tenga especial cuidado.

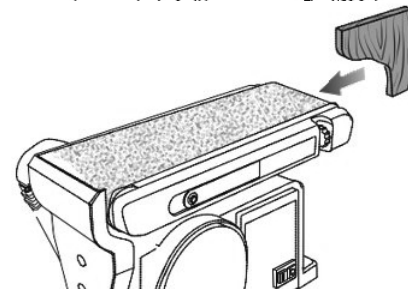
Aplique solo la presión suficiente para que la cinta lijadora elimine material.



LIJADO DE PIEZAS CURVADAS

Al lijar curvas hacia dentro en la lijadora de banda, lijar siempre en el extremo del tambor tensor de la banda.

Sujete la pieza de trabajo con firmeza, manteniendo los dedos alejados de la cinta lijadora. Mantenga la curva presionada firmemente contra el tambor tensor, moviendo la pieza de manera uniforme hacia adelante y hacia atrás a lo largo del tambor.



DISCO DE LIJADO

LIMADO DE CURVAS EXTERIORES

Lije siempre las curvas exteriores utilizando el disco de lijado y desplazando la pieza desde el lado izquierdo del centro, tal y como se muestra. Mantenga la curva firmemente presionada contra el disco de lijado, desplazando la pieza de manera uniforme desde el lado izquierdo del disco. Asegúrese de sujetar firmemente la pieza contra la superficie de la mesa.



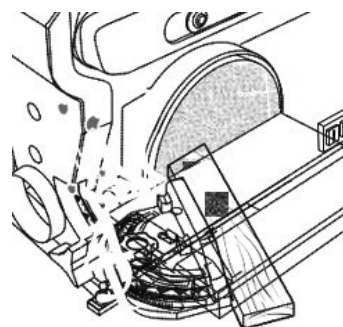
GUÍA DE INGLETE - LIJADORA DE DISCO

Se puede utilizar un calibrador de ingletes en la mesa de trabajo, tal y como se muestra. El cabezal del calibrador de ingletes se puede ajustar en cualquier ángulo de hasta 60° (hacia la derecha o hacia la izquierda) aflojando el botón de bloqueo, colocando el cabezal del calibrador de ingletes en el ángulo deseado y apretando el botón de bloqueo.

LIJADO DE SUPERFICIES PEQUEÑAS CON EL CALIBRE DE INGLETE

Se recomienda el uso del calibrador de ingletes para lijar pequeñas superficies de extremo con el disco lijador.

NOTA: Desplace siempre la pieza de trabajo por el lado izquierdo (extremo del conducto de polvo de la máquina) del disco de lijado y asegúrese de sujetar la pieza firmemente contra la superficie de la mesa.



VII. Mantenimiento



ADVERTENCIA: Desconecte siempre la herramienta de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier ajuste, instalación o tarea de mantenimiento



PRECAUCIÓN: El servicio técnico de la herramienta solo debe ser realizado por personal de reparación cualificado. El servicio o mantenimiento realizado por personal no cualificado podría suponer un riesgo de lesiones. Al realizar el servicio técnico de una herramienta, utilice únicamente piezas de recambio idénticas. Siga las instrucciones de la sección de mantenimiento de este manual de servicio. El uso de piezas no autorizadas o el incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento puede suponer un riesgo de descarga eléctrica o lesiones.

1. Limpie la máquina, la correa y el disco después de cada uso.
2. Mantenga la máquina seca, limpia y libre de aceite y grasa.
3. Guarde la herramienta en un lugar seguro y seco, fuera del alcance de los niños.
4. Durante el uso normal, las bandas y los discos de lijado pueden acumular residuos de lijado. Utilice un limpiador de bandas en barra (disponible en la mayoría de ferreterías) para eliminar los residuos acumulados.

VIII. Protección del medio ambiente

Proteja el medio ambiente. Su aparato contiene materiales valiosos que pueden recuperarse o reciclarse. Por favor, entréguelo en un centro especializado.

Este símbolo indica la recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos exigida por la Directiva RAEE (Directiva 2012/19/CE) y solo es válido dentro de la Unión Europea.



IX. Datos técnicos

Modelo	BBS1560
Potencia de entrada	370 W
Tensión / Frecuencia	230 V / 50 Hz
Motor	De inducción
Dimensiones de la banda de lijado	100 × 914 mm
Diámetro del disco de lijado	150 mm
Inclinación de la mesa de trabajo	0–45°
Inclinación de la cinta lijadora	0–90°
Peso	11,5 kg
Otras características	• Mecanismo de sustitución rápida de la cinta • Fácil control del alineado de la cinta

* El fabricante se reserva el derecho a realizar cambios menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, a menos que dichos cambios afecten significativamente al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas o ilustradas en las páginas del manual que tiene en sus manos pueden referirse también a otros modelos de la gama de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.

* Para garantizar la seguridad y fiabilidad del producto, así como la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, deben ser realizados exclusivamente por técnicos del departamento de servicio técnico autorizado del fabricante.

* Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El funcionamiento del producto con equipo no suministrado puede provocar fallos de funcionamiento o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y daños derivados del uso de equipo no conforme.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π.).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλυτή συντήρησης.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλαστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις - αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci vepri me mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancie.

GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen oseba.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobru prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

garanție

RO

Unelte electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Unelte electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

Гаранција

NMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

Garancia

HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámai nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalatához vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítás díjjal terhelt pótalkatrészek cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

MLT

GARANZIJA

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġġat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpannija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZJONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-hsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr hlaas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Hsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-hasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Hsara jew hsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew hsara bħala riżultat ta' umdiċi jew korruzzjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzati.
- 13) Partijiet/komponenti mikšura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr hlaas tal-komponent li jippreżenta difett fil-manifattura jew hsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi eżiżt jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-hlaas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew hsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

ES

GARANTÍA

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

HR

GARANCIJE

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na ploči uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriiveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

PL

GWARANCJA

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, uchwyty itp.).
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.

Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name:

BELT AND DISC SANDER
ΤΡΙΒΕΙΟ ΠΑΓΚΟΥ

Model / Μοντέλο:

BBS1560

EN	EC - DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations:	SK	CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc:
DE	CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:	BG	СЕ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите:
FR	DECLARATION DE CONFORMITÉ CE Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous «Données techniques» est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations:	RO	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secțiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările:
SPA	DECLARACION DE CONFORMIDAD CE Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con los requisitos de las directivas:	NMK	ЕУ-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ Со наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарти или стандартизирани документи, и во согласност со прописите:
IT	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto sotto "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti standardizzati e in accordo con i regolamenti:	HUN	EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Kizárólagos felelősségünkkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően:
SLO	CE-IZJAVA O KONFORMNOSTI Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki”, v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic:	POL	DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami:
EL	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο "Τεχνικά Χαρακτηριστικά" είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα:	POR	DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos:
MLT	DIKJARAZZJONI KE TA 'KONFORMITÀ Ahna niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskritt taht "Data Teknika" huwa konformi ma 'l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li għejjin, skond ir-regolamenti:	SRB	ЕЦ ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА Изузетно изјављујемо да је производ описан у „Техничким подацима” у складу са следећим стандардима или стандардизованим документима и у складу са прописима:
HR	EC - IZJAVA O SUKLADNOSTI Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima” u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu s propisima:	ALB	EC - Deklarata e Konformite. t Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregulloret:

2014/30/EU, 2006/42/EC

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN 61000-3-3:2013+A1, EN IEC 55014-2:2021

Date of Issue:

Ημερομηνία Δήλωσης:

06/04/2022

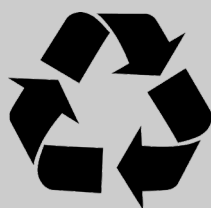
Under the responsibility of:

Υπεύθυνος:

D. Nikolaou S.A

Δ. Νικολάου ΑΕΒΕ





The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".